



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1973

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
246

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 171

Περί κυρώσεως τῆς υπογραφείσης ἐν Βουκουρεστίῳ τὴν 3ην Ἰουνίου 1971 Κτηνιατρικῆς Συμβάσεως μετὰ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπε-
κρίσασμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1.

Κυροῦται καὶ κτᾶται ἰσχύϊ νόμου, ἀπὸ τοῦ ἐν αὐτῇ ὀρι-
ζομένου χρόνου, ἡ υπογραφεῖσα ἐν Βουκουρεστίῳ τὴν 3ην
Ἰουνίου 1971 κτηνιατρικὴ σύμβασις μετὰ τοῦ Βασιλείου
τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς
Ρουμανίας, ἥς τὸ κείμενον, ὡς καὶ τὸ κείμενον τοῦ παρα-
κολουθοῦντος ταύτην Παραρτήματος (ὑποδειγμάτων, πι-
στοποιητικῶν) ἐπονται ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Γαλλικὴν
καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς
του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Σεπτεμβρίου 1973

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ
Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΙ
ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΠΑΤΤΑΚΟΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ,
ΦΑΙΔΩΝ ΑΝΝΙΝΟΣ-ΚΑΒΑΛΙΕΡΑΤΟΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ,
ΚΩΝΣΤ. ΚΑΡΤΛΑΣ, ΙΩΑΝ. ΚΟΤΛΗΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΝΑ-
ΓΙΩΤΑΚΗΣ, ΝΙΚ. ΓΚΑΝΤΩΝΑΣ, ΙΩΑΝ. ΛΑΔΑΣ,
ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΟΡΕΣΤ. ΓΙΑΚΑΣ, ΒΑΣ.
ΤΣΟΥΜΠΑΣ.

Ἐδεδωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 22 Σεπτεμβρίου 1973

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ

CONVENTION VETERINAIRE ENTRE

De Gouvernement du Royaume de Grece et le Gouver-
nement de la Republique Socialiste de Roumanie.

Le Gouvernement du Royaume de Grèce et le Gouver-
nement de la République Socialiste de Roumanie,
dans le désir d'assurer le bon état de santé du fond de
bétail et surtout la santé publique ainsi que de faciliter
le trafic mutuel des animaux, des viandes et d'autres
produits d'origine animale et d'élargir la collaboration
dans le domaine vétérinaire, entre les deux pays sont
de ce qui suit :

Article 1

Les Parties Contractantes se sont mises d'accord de
soumettre à un contrôle sanitaire-vétérinaire aux points
et stations de frontière toute importation ou expor-
tation et tout transit d'animaux, de produits et sous-
produits d'origine animale, ainsi que de fourrage et
d'objets qui peuvent transmettre des épizooties et des
zoonoses par voie ferrée et routière, ainsi que par voie
aérienne, fluviale et maritime.

Aux termes de la présente convention on prend en
considération les maladies transmissibles soumises à
la déclaration obligatoire prévues par la liste A du
guide zoosanitaire de l'Office International des Epizo-
oties à laquelle on ajoute aussi la peste équine africaine.
De commun accord, les services vétérinaires centraux
de deux Parties pourront, également, élargir les dis-
positions de la présente convention sur d'autres maladies.

Les deux Parties contractantes se communiqueront
avant l'entrée en vigueur de la présente convention,
la liste des Bureaux de douane ouverts à l'importation,
exportation et au transit d'animaux, de produits et
sous-produits d'origine animale, de fourrage et d'objets
qui peuvent transmettre des épizooties.

Une Partie contractante peut, en cas de nécessité,
changer les stations de la voie ferrée ainsi que les points
de passage routier, fluvial, maritime et aérien ouverts
pour le contrôle sanitaire-vétérinaire de frontière,
après avoir informé, en temps utile, l'autre Partie
contractante.

Les vétérinaires autorisés roumains et grecs, sur
leur territoire respectif, effectueront le contrôle sani-
taire-vétérinaire.

Article 2

1. L'importation, l'exportation et le transit des animaux, des produits et des sous-produits (d'origine animale, s'effectuent sur la base de certificats sanitaire-vétérinaires, délivrés par des médecins vétérinaires autorisés au point d'embarquement et conformes aux modèles prévus dans les annexes à la présente Convention.

2. Les certificats sont valables pour une période de 10 jours à partir de la date de leur issue. Si cette période expire pendant le transit, la validité de ces certificats sera considérée comme prolongée jusqu'à l'arrivée du transport à la frontière du pays de destination.

Article 3

1. Les solipèdes d'élevage et de boucherie seront accompagnés au cours de leur transport vers le pays destinataire d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 1.

Ce certificat peut être collectif pour un seul moyen de transport et seulement lorsqu'il s'agit d'animaux destinés à la boucherie.

Les animaux seront identifiés par une marque à l'oreille qui porte les lettres utilisées pour l'identification des véhicules du pays d'origine dans le trafic international et le numéro correspondant, inscrit dans le numéro correspondant, inscrit dans le certificat.

2. Les animaux d'élevage des espèces bovine, ovine, caprine et porcine seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 2.

Dans ce certificat qui peut être collectif, à l'exception des animaux de l'espèce bovine, on doit inscrire les marques qui sont soit tatouées sur l'oreille même de l'animal, soit imprimées sur une plaquette numérotée et attachée à l'oreille.

3. Les animaux de boucherie des espèces bovine, ovine, caprine et porcine seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 3.

4. Les oiseaux domestiques et sauvages et gibier seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 4.

5. Les ruminants sauvages et les sangliers seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 5.

6. Les rongeurs domestiques et sauvages, les chiens et les chats, seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 6.

Chaque lièvre ou lapin doit porter sur l'oreille-soit tatouées soit imprimées sur une plaquette attachée à l'oreille - les lettres qui servent à l'identification des véhicules du pays d'origine dans le trafic international.

Article 4

Les viandes, les abats et les issues comestibles, frais, refroidis ou congelés, des animaux domestiques des espèces bovine, ovine, caprine, porcine et chevaline doivent être préparés dans des abattoirs autorisés pour l'exportation par le service vétérinaire central du pays exportateur et agréés par le service vétérinaire central du pays importateur. Ces produits doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle des Annexes 7 et 9.

Sont considérés comme abats, pour les espèces bovine, ovine, caprine, porcine et chevaline, les organes suivants: cervelles, coeurs, langues, pieds, poumons, queues, rates, foies estomacs, rognons, thymus, têtes, lard, saindoux.

Sont considérés comme issues: boyaux, cartilages et nerfs de tous les animaux ci-dessus mentionnés, ainsi que le sang, excepté celui de porcs.

Viandes fraîches sont les viandes qui n'ont été soumises à aucun traitement modifiant de façon irréversible leurs caractères organoleptiques et physico-chimiques. Les viandes simplement réfrigérées ou congelées sont des viandes fraîches.

Article 5

Les viandes fraîches pourront être expédiées dans les conditions suivantes:

1) Viandes bovines

a) animaux dépouillés, entiers ou divisés en moitiés quartiers, avec os;

b) quartiers arrières, prolongés jusqu'à la région sacrale et lombaire, avec os;

c) cuisses, avec os;

d) quartiers avant sans région lombaire, avec os;

e) quartiers désossés;

f) cuisses désossées;

g) lambes avec os ou désossées;

h) aloyaux (région lombaire et sacrale) avec os ou désossés

i) filets;

j) queues avec os.

2) Viandes porcines

a) animaux dépouillés ou non, divisés en moitiés, avec ou sans lard, avec os et jambon et épaules avec os;

b) épaules désossées;

c) jambons désossés;

d) carrés (région dorso-lombaire) avec os;

e) aloyaux (région lombaire et sacrale) désossés et divisés en filets et contre-filets;

f) parties antérieures de l'échine (région de la nuque) avec os ou désossées;

g) pieds avec os;

h) poitrines avec os ou désossées;

i) lard;

j) têtes.

3) Viandes ovines et caprines

a) animaux dépouillés, entiers ou divisés en moitiés, avec os;

b) gigot avec os;

c) épaules avec os;

d) carrés (région dorso-lombaire) avec os;

e) selles avec os.

Article 6

Les viandes fraîches doivent être obtenues dans un abattoir autorisé par le Service vétérinaire central du pays exportateur, soumis en permanence au contrôle vétérinaire d'Etat, et agréé par le Service vétérinaire central du pays importateur.

Lorsqu'il s'agit de viandes désossées ou de morceaux plus petits que les quartiers, elles doivent être découpées dans un atelier de découpe, également autorisé par le Service vétérinaire central du pays exportateur, et agréé par le Service vétérinaire central du pays importateur et soumis en permanence au contrôle vétérinaire d'Etat. Les abattoirs et les ateliers de découpe sont dotés d'un numéro d'autorisation vétérinaire d'Etat: la liste des abattoirs ou des ateliers de découpe et leurs numéros d'autorisation ainsi que tout changement survenu feront l'objet des communications officielles entre les deux services vétérinaires centraux. Le numéro de l'abattoir ou de l'atelier de découpe doit figurer en chiffres parfaitement lisibles sur l'estampille à l'aide de laquelle sont marquées les viandes.

Le pays importateur peut exiger un estampillage spécial pour la distinction des catégories de viandes importées.

Les viandes fraîches doivent être transportées dans des véhicules frigorifiques assurant une température de 0 à 6 degrés C pendant toute la durée du transport. Ces véhicules ne peuvent transporter que le poids répondant à leur capacité de charge. En ce qui concerne les viandes congelées, elles doivent être accompagnées d'un certificat attestant qu'elles ont été conservées sous une température d'au moins - 16 degrés C et transportées dans des véhicules qui seront munis, d'appareils thermographiques inscrivant pendant le transport la température qui ne dépassera pas moins de - 10 degrés C pour la viande et moins de - 12 degrés C pour la volaille. Dans les véhicules les viandes refroidies doivent être transportées suspendues, à l'exception des viandes congelées qui seront emballées de la façon suivante:

a) viandes congelées avec os: enveloppées à l'intérieur de gaze ou de mousseline et à l'extérieur de jute ou des matières semblables;

b) viandes désossées ou en morceaux inférieurs aux quartiers: chaque morceau enveloppé dans un papier parchemin ou de la membrane synthétique et les morceaux emballés dans des cartons ou des sacs en jute pouvant contenir plusieurs morceaux de la même base anatomique ou seulement les morceaux constituant une partie (quartiers ou cuisses); dans ce cas ils doivent aussi être enveloppés dans du papier parchemin ou de la membrane synthétique. A l'emballage doit être fixée une étiquette bien visible sur laquelle est empreinte la même estampille à l'aide de laquelle sont marquées les viandes et portant en outre les indications suivantes: désignation anatomique des morceaux et de l'espèce animale à laquelle appartiennent les morceaux, date de l'abattage et poids net. Un duplicata de cette étiquette doit être placé à l'intérieur de chaque colis.

Article 7

Les viandes des volailles domestiques et sauvages et de gibier seront accompagnées au cours de leur transport du pays d'origine d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 8.

Ces viandes seront munies d'une étiquette prévue à l'article 6 en ce qui concerne les autres viandes.

Article 8

Les conserves et les produits de viande et de viscères ainsi que les extraits de viande et saindoux destinés à la consommation humaine seront accompagnés au cours de leur transport du pays d'origine d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 9.

Les boîtes de conserves seront imprimées des données nécessaires au contrôle vétérinaire selon le code de chaque pays qui sera communiqué à l'autre Partie contractante.

Article 9

Les produits d'origine animale ne servant pas à la consommation humaine comme: peaux, cheveux, laine, cornes, sabots, os, plumes, duvet, farines, fourragères d'origine animale, glandes pour l'industrie pharmaceutique seront accompagnés au cours de leur transport du pays d'origine d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 10. Ces produits doivent être obtenus des animaux provenant des lieux indemnes de maladies transmissibles, soumises à la déclaration obligatoire, sacrifiés dans les abattoirs sous le contrôle permanent des autorités vétérinaires et qui lors de

l'examen effectué avant et après l'abattement ont été trouvés sains.

On peut aussi accepter de pareils produits après avoir été soumis à un procédé technologique ou à une désinfection détruisant en totalité les germes pathogènes.

Article 10

Les oeufs avec ou sans coquille et leurs dérivés destinés à la consommation humaine seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 11.

Article 11

1. Les poissons et autres produits alimentaires à base de poissons, coquillages, écrevisses et grenouilles doivent répondre aux exigences de la consommation humaine et ne doivent pas être contaminés par des matières radioactives au dessus de taux convenu entre les deux pays. Pendant leur transport ils seront accompagnés d'un certificat conforme au modèle de l'Annexe 12.

2. Les poissons frais ou congelés doivent être entiers. Les services vétérinaires centraux des Parties contractantes détermineront les cas et conditions dans lesquels les poissons peuvent être acceptés sans têtes, nageoires, queues et viscères ou préparés en filets.

3. Les poissons et autres produits alimentaires à base de poissons dans des boîtes ou dans d'autres récipients hermétiquement fermés ou conservés, peuvent être importés à condition qu'ils aient été soumis à un procédé de stérilisation ou de conservation et qu'ils ne contiennent aucune matière dont l'utilisation est interdite par les prescriptions du pays destinataire. Les services vétérinaires centraux des deux Parties contractantes se communiqueront ces substances.

Article 12

Le lait et les produits laitiers à exporter doivent répondre aux exigences contenues dans le certificat dont le modèle est prévu à l'Annexe 13.

Article 13

En cas d'exportation, importation ou transit d'animaux, de produits ou sous-produits d'origine animale qui n'ont pas été mentionnés dans la présente convention, les services vétérinaires centraux de deux Parties contractantes, fixeront, de commun accord, les conditions sanitaires-vétérinaires ainsi que les modèles de certificats qui accompagneront ces transports, se guidant d'après les dispositions de la présente convention et des recommandations de l'Office International des Epizooties.

Article 14

Les certificats sanitaires-vétérinaires prévus par cette Convention seront rédigés dans la langue du pays exportateur et traduits en français.

Article 15

Les moyens de transport utilisés pour les envois d'animaux, prévus par cette Convention, doivent être nettoyés et désinfectés avant le changement et après le déchargement. Les services vétérinaires centraux se communiqueront mutuellement les prescriptions concernant la désinfection des moyens de transport ainsi que les prescriptions relatives aux modes de chargement des animaux pour assurer leur protection et le contrôle vétérinaire.

Article 16

Les expéditions de produits et sous-produits d'origine animale qui ne correspondent pas aux conditions étab-

lies par la présente Convention peuvent être refoulées.

Seront de même refoulés les animaux transportés par voie maritime, fluviale ou aérienne, qui selon les constatations faites par suite du contrôle sanitaire-vétérinaire, au moment de leur entrées au pays destinataire, sont trouvés malades de peste bovine, péripneumonie des bovines et caprines, fièvre aphteuse, clavelée et variole caprine, fièvre catarrhale du mouton, peste équine (y compris la peste équine africaine), peste porcine classique ou africaine, encephalomyélite enzootique porcine, peste aviaire, maladie de Newcastle et rage. Les médecins vétérinaires compétents des deux Parties contractantes doivent indiquer sur le certificat sanitaire vétérinaire la raison du refoulement, en y mettant leur cachet et signature.

Dans les cas où l'on constate des maladies transmissibles à déclaration obligatoire ou la suspicion de ces maladies à des animaux arrivés à l'entrée du pays destinataire par voie ferrée ou routière, de même que dans les cas où l'on constate l'apparition de ces maladies ou de leur suspicion après l'entrée des animaux sur le territoire du pays destinataire, les mesures sanitaires-vétérinaires prévues par la législation en vigueur dans ce pays seront appliquées. Dans de pareilles situations une communication télégraphique sans retard, suivie d'un procès verbal détaillé, doit être faite par le service vétérinaire central du pays importateur à l'organe correspondant de l'autre Partie.

Article 17

En cas d'apparition de peste bovine, peste équine classique ou africaine, peste porcine africaine, fièvre aphteuse de type exotique ou classique mais avec une grande extension, péripneumonie des bovines et caprines sur le territoire de l'une des Parties contractantes, l'autre Partie se réserve le droit d'interdire l'importation et le transit des ruminants, des pores et des solipèdes et des produits provenant de ces espèces d'animaux de toute l'étendue du pays contaminé.

Le pays importateur peut exiger la vaccination des ruminants et des pores destinés à l'importation contre la fièvre aphteuse avec un vaccin inactivé, officiellement contrôlé, correspondant à la situation épizootique des deux pays.

Article 18

Le transit sur le territoire d'une Partie contractante des animaux nécessite une autorisation préalable du Service vétérinaire central du pays de transit de même que la communication du Service vétérinaire central du pays suivant de transit que les animaux seront reçus à la frontière par celui-ci sans conditions.

En cas de maladies contagieuses soumises à déclaration obligatoire, dans le pays exportateur, ou dans les pays intermédiaires de transit, le Service vétérinaire central de la Partie contractante dont le territoire vient d'être transité peut limiter le transit seulement au chemin de fer, en communiquant cette décision au Service vétérinaire central de l'autre Partie. En cas d'épizooties graves, mentionnées dans l'article précédent, la Partie contractante dont le territoire vient d'être transité, peut refuser l'autorisation de transit.

Les animaux en transit ne pourront être débarqués qu'en cas de force majeure et sous contrôle effectif d'un vétérinaire officiel du pays de transit qui doit s'assurer qu'ils n'ont aucun contact avec d'autres animaux.

Le pays exportateur doit être avisé de tout débarquement imprévu dans le pays de transit.

De même, les produits d'origine animale ne peuvent pas être débarqués qu'en cas de force majeure.

Article 19

1. Les Parties contractantes appuieront le développement de la collaboration mutuelle scientifique et d'organisation dans le domaine vétérinaire, surtout par voie de:

a) l'échange d'expérience dans le domaine des sciences vétérinaires, ainsi que dans le domaine des études et du perfectionnement des cadres du services vétérinaire, y compris l'échange des plans et des programmes d'étude appropriés;

b) l'échange de spécialistes scientifiques et d'autres spécialistes vétérinaires;

c) communications mutuelles concernant l'organisation des congrès scientifiques vétérinaires et d'autres réunions vétérinaires importantes;

d) communications mutuelles concernant la publication de livres et de revues dans le domaine vétérinaire et leurs échanges;

e) l'échange, sur demande, de prescriptions vétérinaires et informations concernant l'organisation du Service vétérinaire.

2. Dans le but de prévenir et de combattre les épizooties, les services vétérinaires centraux des Parties contractantes s'engagent à:

a) s'informer mutuellement par voie télégraphique tous les 15 jours jusqu'à l'extinction de la contamination, de chaque apparition des pest bovine, péripneumonie des bovines et caprines, fièvre aphteuse, peste équine (y compris la peste équine africaine) et de peste porcine africaine, indiquant les noms des départements, le nombre des localités et des cours contaminés et le nombre d'animaux malades, ainsi que les mesures entreprises pour l'extinction de la contamination; en ce qui concerne la fièvre aphteuse on doit indiquer les types et les sous-types de virus et le caractère de la maladie;

b) envoyer sur demande du Service vétérinaire central d'une Partie contractante des informations concernant les mesures entreprises pour prévenir et combattre les autres épizooties.

c) échanger au moins une fois par mois le bulletin sur la situation des épizooties dont la déclaration est obligatoire, indiquant le nombre des localités et le nom du département où celles-ci se trouvent;

d) s'aider mutuellement dans la production et l'obtention des moyens nécessaires pour combattre les maladies et traiter les animaux;

e) échanger en cas de besoin des souches de bactéries ou des virus pathogènes;

f) développer la collaboration dans les recherches scientifiques des épizooties ainsi que des zoonoses;

g) s'informer mutuellement sur les méthodes utilisées dans le diagnostic des épizooties et les mesures pour les combattre;

h) s'informer sur les méthodes de contrôle des biopreparés et des produits pharmaceutiques utilisés dans le traitement des animaux.

i) avoir des communications mutuelles et au besoin par contact personnel ou par voie télégraphique entre les chefs des services vétérinaires centraux au plus tard 24 heures après l'apparition d'une épizootie prévue dans cette Convention, à l'article 17.

3) Les services vétérinaires centraux des deux pays sont autorisés à communiquer directement dans les problèmes techniques qui dérivent de l'application de cette Convention.

Article 20

Dans le but de faciliter l'application des dispositions de cette Convention, les deux Parties contractantes se

sont mises d'accord que les représentants des Services vétérinaires centraux se rencontrent alternativement sur le territoire du Royaume de Grèce et de la République Socialiste de Roumanie. Les Parties contractantes considèrent utile que ces rencontres aient lieu chaque fois qu'il est nécessaire et au moins tous les deux ans.

Article 21

En cas de difficulté au sujet de l'interprétation ou de l'application des dispositions de cette Convention, les services vétérinaires centraux des deux Parties contractantes doivent entreprendre des négociations directes en vue de résoudre une telle difficulté. Si dans un délai de 30 jours les services vétérinaires n'arrivent pas à s'entendre, les Parties contractantes essaieront de trouver une solution par voie diplomatique.

Article 22

Cette Convention est soumise à la ratification conformément aux dispositions constitutionnelles des deux

Parties contractantes, et entrera en vigueur le jour de l'échange des instruments de ratification, qui aura lieu à Athènes.

Article 23

Cette Convention sera valable pendant 5 ans à compter de la date de son entrée en vigueur.

Si aucune des Parties contractantes ne la dénonce six mois avant l'expiration du délai sus-mentionné, la validité de cette Convention se prolongera automatiquement d'année en année. La Convention peut-être dénoncée trois mois avant l'expiration de chacune de ces périodes.

Fait à Bucarest, le 3 juin 1971, en deux exemplaires originaux en langue française les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du
Royaume de Grèce

Pour le Gouvernement de la
République Socialiste de
Roumanie.

J. CAMBIOTIS

FLORIN CHITU

ANNEXE 1

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE - VETERINAIRE

Solipèdes pour élevage et boucherie

I. — Origine du bétail

Nom et adresse de l'expéditeur.....

Nom et adresse de l'éleveur.....
(remarque facultative)

II. — Identification des animaux

Espèce	Catégorie élevage	race	sexe	Marque et description
.....				
.....				
.....				

III. — Moyens de transport

wagon, camion, avion ou bateau.....

Nom et adresse du destinataire.....

IV. — Informations sur la santé

Je soussigné (prénom et nom).....
vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus ont été aujourd'hui examinés et ils:

a) ne montrent aucun symptôme clinique de maladie;
b) ont séjourné les derniers trois mois dans une ferme libre de maladies infectieuses des solipèdes, particulièrement de la dourine, de l'encéphalomyélite du cheval et de l'influenza catarrhale du cheval;

c) ont séjourné plus de six mois, directement avant l'exportation, dans une ferme libre de morve et anémie infectieuse et éloignée plus de 50 km de tout centre d'infection pendant les derniers six mois;

d) ont présenté un résultat négatif, à l'épreuve de fixation du complément, effectuée 15 jours au plus avant l'exportation, pour la morve et pour la dourine.

Ce certificat est valable 10 jours, à compter de la date de la délivrance.

Fait à.....date

Cachet
officiel

Le vétérinaire

ANNEXE 2

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE - VETERINAIRE

bovine, moutons, chèvres et porcs pour élevage

I. — Origine des animaux

Nom et adresse de l'éleveur.....

(remarque facultative)

Nom et adresse de l'expéditeur.....

II. — Identification des animaux

Espèce	race	âge	sexe	marque à l'oreille et description des animaux
.....				
.....				
.....				

III. — Moyens de transport

Wagons, camion, avion ou bateau.....

Nom et adresse du destinataire.....

IV. — Renseignements sanitaires-vétérinaires:

Je soussigné (prénom, nom).....
Vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus ont été aujourd'hui examinés et:

1) qu'ils ont séjourné aux moins six mois ou depuis leur naissance sur le territoire du pays exportateur;

2) qu'ils ont été transportés directement jusqu'au lieu de chargement, éloigné plus de 10 km de chaque centre de maladie infectieuse; contagieuse pour cette espèce d'animaux, et plus de 50 km pour la fièvre aphteuse sans venir en contact avec d'autres animaux;

3) qu'ils ne montrent aucun symptôme clinique de maladie;

(*) Noter — pour wagons et camions: le numéro, pour avions: numéro du vol, pour bateau: le nom et la compagnie maritime.

(*) Noter: pour wagons et camions: le numéro, pour avion: numéro du vol, pour bateau: nom et compagnie maritime.

4) A — Les ruminants (bovins, moutons, chèvres).

a) qu'ils ont été vaccinés (ou non) dans le délai de 15 jours au moins et de 4 mois au plus contre la fièvre aphteuse avec un vaccin inactivé et officiellement contrôlé;

b) qu'ils ont séjourné dans une ferme libre plus d'un an de brucellose et tuberculose;

— qu'ils ont séjourné au cours des derniers 30 jours dans une ferme libre plus de trois mois de la rage, de la fièvre aphteuse, de l'anthrax, de la clavelée, de l'agalaxie (seulement pour moutons et chèvres) et qu'ils se trouvaient dans la même période éloignés plus de 10 km de chaque centre d'infection, et plus de 50 km pour la fièvre aphteuse et 30 km pour la clavelée;

c) qu'ils ont été au cours de 30 jours avant l'expédition soumis à un examen sérologique pour la brucellose par la méthode d'agglutination lente, qui a montré un titre brucellique de moins de 30 unités internationales par millilitre et qu'il n'ont pas été vaccinés contre la brucellose;

d) qu'ils étaient soumis au cours de 30 jours avant l'expédition à une tuberculinisation intradermique avec un résultat négatif (pour bovins et porcs —;)

e) qu'ils ne montraient aucun symptôme clinique de mammite, et qu'ils ont été soumis à un examen bactériologique du lait, au cours de 30 jours avant l'expédition et que le résultat de cet examen n'a pas montré aucune inflammation caractéristique et agents pathogènes spécifiques (pour les vaches);

f) que le pays est exempt au cours des derniers 12 mois de la peste et pleuropneumonie contagieuse des bovidés et qu'au cours des derniers 12 mois de fièvre aphteuse de type exotique n'était pas constatée dans un territoire avec un rayon de 50 km autour de l'exploitation.

B — Le porcs

a) — qu'ils ont séjourné dans une ferme libre de tuberculose plus d'un an;

— qu'ils ont été gardés au cours de 30 derniers jours dans une ferme libre plus de 3 mois de rage, de fièvre charbonneuse de fièvre aphteuse, de peste porcine classique, de paralysie contagieuse des porcs (maladie de Techen) et que la ferme au cours de ces trois mois était éloignée plus de 10 km de chaque centre d'infection et plus de 50 km pour la fièvre aphteuse;

b) qu'ils ont été au cours de 30 jours avant l'expédition soumis à un examen sérologique pour la brucellose par la méthode d'agglutination lente qui a montré un titre brucellique de moins de 30 unités internationales

par millilitre;

c) que le pays est indemne de la peste porcine africaine au cours des derniers 12 mois et, de même, qu'au cours des derniers 12 mois la fièvre aphteuse de type exotique n'était pas constatée dans un territoire avec un rayon de 50 km autour de l'exploitation.

Ce certificat est valable 10 jours, à compter de la date de la délivrance.

Fait à le

Cachet

officiel

Le vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

ANNEXE 3

CERTIFICAT SANITAIRE — VÉTÉRINAIRE

bovins, moutons, chèvres et porcs de boucherie

I. Origine des animaux

Nom et adresse de l'exportateur

Nom et adresse de l'éleveur (remarque facultative) ...

II. Identification des animaux

Espèce:	race	âge	sexe	Marque à l'oreille
---------	------	-----	------	--------------------

III. Moyens de transport

Wagon, camion avion ou bateau +

Nom et adresse du destinataire

IV. Renseignements sanitaires-Vétérinaires

Je soussigné (prénom, nom)
vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus ont été aujourd'hui examinés et :

1. qu'ils ont séjourné les derniers trois mois ou depuis leur naissance sur le territoire du pays exportateur;

2. qu'ils ne montrent aucun symptôme clinique de maladie;

3. qu'ils n'ont été pas éliminés dans le cadre du programme national de l'éradication des maladies contagieuses;

4. qu'ils ont été transportés directement, sans entrer en contact avec d'autres animaux jusqu'au lieu du chargement pour le pays de destination, que le lieu était plus de 10 km éloigné de chaque centre d'infection pour cette espèce, et plus de 50 km pour la fièvre aphteuse.

5. A- les ruminants (bovins, moutons, chèvres)

a) qu'ils viennent d'une ferme libre plus de 30 jours de rage, de fièvre charbonneuse, de fièvre aphteuse, de clavelée (pour moutons et chèvres) éloignée plus de 10 km de chaque centre d'infection, et plus de 50 km pour la fièvre aphteuse.

b) seulement pour bovins

— qu'ils viennent d'une ferme libre de tuberculose

(1) ou

— que la tuberculinisation intradermique, effectuée au cours de 30 jours avant le chargement, a montré un résultat négatif (1)

c) qu'ils ont été vaccinés (ou non) dans un délai de 15 jours au moins et 4 mois au plus contre la fièvre aphteuse avec un vaccin inactivé et officiellement contrôlé (2)

B- les porcs

qu'ils proviennent d'une ferme libre plus de 30 jours de rage, de fièvre charbonneuse, de fièvre aphteuse, de brucellose, de peste classique et africaine et de paralysie contagieuse des porcs.

6. Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à le

Cachet

officiel

Le vétérinaire

+ Noter : pour les wagons et camions: le numéro, pour les avions: le numéro du vol, pour les bateaux: le nom et la compagnie maritime.

(1) Rayer la mention inutile

(2) Remplir à l'exigence du pays importateur.

ANNEXE 4

ANNEXE 5

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE - VETERINAIRE

Oiseaux domestiques, sauvages et gibier

I. Origine

II. Identification

Espèce
Nombre (en pièces)
Nombre de cages

III. Destination

Ils seront expédiés de

(lieu d'expédition)

à

(le pays et lieu de destination)

par wagon (+) - camion (+) - avion (+) - bateau (+)

Nom et adresse de l'expéditeur

Nom et adresse de son représentant (si nécessaire)

Lieu probable du passage de la frontière (poste frontière)

Nom et adresse du destinataire

IV. Renseignements sanitaires-vétérinaires:

Je soussigné (prénom et nom)
vétérinaire officiel, certifie que les oiseaux domestiques, sauvages et gibier indiqués ci-dessus correspondent aux conditions suivantes :

a) ils ont été examinés et ils ne montrent aucun symptôme clinique de maladie;

b) ils proviennent d'un lieu officiellement constaté libre de toute maladie contagieuse;

c) ils proviennent d'un lieu d'origine où dans un cercle de 20 km il n'y avait pas de cas de peste aviaire, de maladie de Newcastle, et de la fièvre aphteuse au cours des derniers 30 jours.

d) ils proviennent d'un lieu d'origine où la psittacose n'est pas diagnostiquée.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à le

Cachet officiel

Le Vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

Ruminants sauvages et sangliers

II. Origine

II. Identification des animaux

Espèce	race	âge	sexe	Marque à l'oreille
--------	------	-----	------	--------------------

III. Destination des bêtes

Nom et adresse de l'expéditeur

Nom et adresse du destinataire

IV. Moyens de transport

Wagon, camion, avion ou bateau +

V. Information sur la santé

Je soussigné (prénom, nom)
vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus et examinés ce jour:

sont en bonne santé et qu'ils proviennent d'un territoire qui est depuis au moins 6 mois libre de maladies contagieuses pour cette espèce d'animaux et éloigné plus de 50 km de chaque centre d'infection de la fièvre aphteuse et de peste porcine, ou qu'ils proviennent d'un lieu-zooparc, reservation qui se trouve sous contrôle vétérinaire permanent.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à le

Cachet officiel

Le vétérinaire

Noter + pour wagons et camions: le numéro, pour avions: le numéro du vol, pour bateaux: nom et la compagnie maritime.

+ Noter: pour wagons et camions: le numéro, pour avions: le numéro du vol, pour bateaux: nom et la compagnie maritime.

ANNEXE 6

Pays exportateur
Ministère
Service vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

Rongeurs domestiques et sauvages, chiens et chats

I. Origine des animaux

Nom et adresse de l'éleveur
(remarque facultative)
Nom et adresse de l'expéditeur

II. Identification des animaux

Espèce :
Nombre :

III. Destination des animaux

de (lieu d'expédition):
nombre d'animaux
à (lieu de destination)
en wagon, camion, avion, bateau '
Nom et adresse du destinataire

IV. Renseignements sanitaires

Je soussigné (prénom, nom)
vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés
ci-dessus et examinés ce jour:

1. sont dans un bon état de santé;
2. pour les lapins: qu'ils proviennent d'un lieu libre
de myxomatose et de tularémie.
3. pour les lièvres: qu'ils proviennent d'un lieu libre
de tularémie au moins 6 mois et que dans un rayon de
50 km cette maladie n'était pas constatée dans ce délai.
4. pour les chiens et les chats: qu'ils proviennent
d'un lieu se trouvant sur un territoire de 50 km de
diamètre libre de rage et que les chiens ont été vaccinés
contre cette maladie au moins 15 jours et au plus une
année avant l'expédition.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la
délivrance.

Fait à le

Cachet officiel Le vétérinaire

ANNEXE 7

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

Pour les viandes

I. Identification des viandes

Espèce d'animaux desquels elles proviennent:
Nature des morceaux:
Nature de l'emballage (autant qu'elle existe)
Nombre de colis
Poids net:
Date de l'abattage '

II. Origine des viandes

Adresse de l'expéditeur:
Adresse de l'abattoir autorisé:
Numéro de permission vétérinaire de l'abattoir:
.....

III. Destination des viandes

De (lieu d'expédition):
à (lieu de destination):
en wagon, camion, avion, bateau (')
Nom et adresse du destinataire:

IV. Renseignements sanitaires-vétérinaires:

Je soussigné (prénom, nom)
Vétérinaire officiel, certifie, que la viande, désignée
ci-dessus et examinée ce jour:

- a) porte le cachet, qui atteste que la viande provien-
ne en totalité d'animaux sains, exempts des maladies
contagieuses à déclaration obligatoire, élevés ou se-
jours au moins 3 mois dans le pays exportateur,
examinés avant et après l'abattage, et abattus dans
des abattoirs agréés pour l'exportation qui disposent
des installations de réfrigération dans lesquelles la vi-
ande a été mise immédiatement après l'abattage pour
être refroidie;
 - b) répond sans limitation aux exigences de l'alimen-
tation humaine et provient d'animaux qui n'ont pas
été traités avec des substances interdites par les auto-
rités;
 - c) a été préparée et manipulée d'après les exigences
de l'hygiène alimentaire et expédiée par des moyens
de transport qui correspondent aux conditions hygiéni-
ques;
 - d) que la viande des porcs a été soumise à un examen
trichinoscopique qui a donné un résultat négatif.
- Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date
de la délivrance.

Fait à le

Cachet officiel Le vétérinaire

' Noter: pour wagons et camions: le numéro, pour
avions: le numéro du vol; pour bateau: nom et
campagne maritime.

- (1) Noter: pour wagons et camions: le numéro, pour
avions le numéro du vol, pour bateaux:
le nom et la compagnie maritime.
- (2) Pour les viandes congelées on doit mentionner le
délai dans lequel les animaux ont été
abattus.

ANNEXE 8

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

Viande de volailles domestiques, sauvages et gibier

I. Identification de viande

Espèce de volaille de laquelle la viande provient
Nature de l'emballage (autant qu'il existe)
Nombre de colis
Poids net

II. Origine de viande

Adresse de l'expéditeur
Adresse (s) de (s) de l'abattoir (s) autorité (s)
Numéro (s) de permission (s) vétérinaire de l'abattoir

III. Destination de la viande

de (lieu d'expédition)
à (lieu de destination)
en wagon, camion, avion, bateau (1)
Nom et adresse du destinataire

IV. Renseignements sanitaires vétérinaires:

Je soussigné (prénom et nom)
Vétérinaire officiel certifie que la viande désigné ci-dessus et examinée ce jour:

a) Porte le cachet qui certifie que la viande provient en totalité de volailles saines, provenant d'un lieu libre d'épizooties, abattues dans des abattoirs agréés pour l'exportation, disposant d'installations à réfrigération où la viande est mise immédiatement après l'abattage;

b) les volailles ont été examinées avant et après l'abattage et la viande correspond aux exigences de l'alimentation humaine; les volailles dont elle provient n'ont pas été traitées avec des substances interdites par les autorités;

c) que la viande a été préparée, manipulée et expédiée d'après les exigences de l'hygiène;

d) que la viande de la volaille sauvage a été reconnue propre à la consommation humaine.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à le
Cachet officiel Le vétérinaire

(1) Noter : Wagons et camions: numéro, pour avion: numéro du vol, pour bateau: nom de la compagnie maritime.

ANNEXE 9

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

pour issues, saindoux pour l'alimentation, conserves et préparations à base de viande, d'abats et extraits de viande.

I. Identification des aliments

Espèce d'animaux desquels proviennent
Nature des morceaux
Nature de l'emballage
Nombre de colis
Poids net

II. Origine des aliments (1)

Adresse de l'entreprise agréée
Numéro de la permission vétérinaire de l'entreprise

III. Destination des aliments

Expédié de
(lieu d'expédition)
à

(pays et lieu de destination)

en wagon, camion, avion bateau (1)
Nom et adresse de l'expéditeur
Nom et adresse du destinataire

IV. Renseignements sanitaires - vétérinaires:

Je soussigné (nom et prénom)
vétérinaire officiel certifie que les aliments désignés ci-dessus et examinés ce jour certifie que les aliments désignés ci-dessus et examinés ce jour

1. sont propres à la consommation humaine;

2. sont préparés, manipulés et expédiés d'après les exigences de l'hygiène alimentaire par une entreprise qui se trouve constamment sous le contrôle vétérinaire;

3. proviennent des animaux abattus dans les abattoirs agréés pour l'exportation;

4. sont préparés d'animaux qui ne proviennent pas des zones défendues à cause de la fièvre aphteuse ou de la peste porcine, si les porcs sont en question (2).

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à

Cachet officiel Le Vétérinaire

1. Les informations se rapportent seulement aux aliments provenant des solipèdes domestiques, de bovins domestiques, de chèvres, de moutons et de porcs.

2. Noter : pour wagon et camion: le numéro, pour avion: le numéro du vol, pour bateau: le nom de la compagnie maritime.

3. Se rapporte aux : boyaux, la vessie et l'estomac, refroidis ou congelés, entiers ou en morceaux des ruminants et des porcs; autres préparations crues de viande ou des entrailles des ruminants et des porcs.

4. (a) En ce qui concerne les conserves à base de viande, sur chaque boîte ou sur leur enveloppe seront inscrits:

i) le pays de provenance et l'indication de l'usine de préparation;

ii) L'espèce du produit à base de viande;

iii) s'il s'agit de produit stérilisé, de même la date de préparation et la date jusqu'à laquelle le produit peut être disposé à la consommation.

(b) Spécialement pour les conserves à base de viande il faut qu'il soit certifié qu'elles circulent librement au pays de provenance.

ANNEXE 10

ANNEXE 11

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

pour les produits d'origine animale et des abats à l'utilisation industrielle ne servant pas à la consommation humaine.

I. Identification
(espèce d'animaux)

Nature
Espèce d'emballage
Nombre de pièces ou d'unité de l'emballage
Poids net

II. Destination
expédié de
(lieu d'expédition)

à
(pays et lieu de destination)

par moyens de transport suivants: wagon, camion, bateau (*)

Nom et adresse de l'expéditeur
Nom et adresse du destinataire

III. Renseignements sanitaires vétérinaires:

Je soussigné (nom, prénom) vétérinaire officiel, certifie que les produits désignés correspondent aux conditions suivantes:

a) les produits et les abats proviennent des animaux qui n'ont pas été atteints des maladies infectieuses, transportables par les envois, dont la notification est obligatoire et abattus dans un abattoir officiellement contrôlé où que ces produits ont été soumis à un traitement qui assure la destruction des germes pathogènes; (")

b) l'emballage est fait de façon à empêcher la perte aux abats et les écoulements.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à le

Cachet officiel Le Vétérinaire

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

Pour l'exportation des oeufs frais et des préparation d'oeufs

I. Identification

Oeufs de
(espèce de volaille)

Espèce d'emballage
Nombre d'emballages
Pièces
Poids

II. Destination

Expédition des oeufs
de
(lieu d'expédition)

à
(pays et lieu de destination)

avec moyen de transport suivant; wagon, camion, avion bateau (*)

Nom et adresse de l'expéditeur
Nom et adresse du destinataire

III. Renseignement sanitaires - vétérinaires:

Je soussigné (nom et prénom) vétérinaire officiel, certifie que les oeufs indiqués correspondent aux conditions suivantes :

a) proviennent d'un lieu dans lequel les volailles sont libres de maladies infectieuses soumises à la notification obligatoire :

b) sont produits et expédiés d'une localité qui est libre de fièvre aphteuse;

c) les préparations d'oeufs sont propres à la consommation humaine.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à le

Cachet officiel Le Vétérinaire

(*) Noter: pour wagons et camions: le numéro, pour avions: numéro du vol, pour les bateaux: nom et compagnie maritime.

(") on efface la partie de la phrase qui ne correspond pas.

(*) Noter: pour les wagons et camions: le numéro; pour les avions : le numéro du vol; pour les bateaux : le nom et la compagnie maritime.

ANNEXE 12

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

pour poissons, coquillages, écrevisses, grenouilles et con-
serves de poissons

I. Identification

Espèce
Nature de l'emballage
Nombre de colis
Poids net

II. Provenance

Lieu de capture - de traitement

III. Destination

de
(lieu d'expédition)

A
(lieu de destination)

Par (wagon, camion, avion, bateau) (')

Nom et adresse de l'expéditeur

Nom et adresse du destinataire

IV. Renseignements sanitaires-vétérinaires :

Je soussigné (prénom et nom)
vétérinaire officiel, certifie que les
ou produits désignés ci-dessus examinés ce jour :

- a) proviennent des régions non interdites;
- b) sont propres pour la consommation humaine;
- c) n'ont pas été contaminés par des matières radio-actives à un taux supérieur à celui qui est convenu.

Ce certificat est valable 10 jours à compter la date
de la délivrance.

Fait à le

Cachet officiel Le Vétérinaire

ANNEXE 13

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

pour le lait et les produits laitiers

Nature des produits

Nature et nombre des colis (des unités d'emballage) ...

Poids net

Procès-verbal d'analyse no et date

Lieu de provenance

Nom et adresse de l'expéditeur

Moyen de transport

(wagon, camion, bateau, avion) '

Nom et adresse du destinataire

Je soussigné. médecin vété-
rinaire officiel, certifie ce qui suit :

1. Les produits proviennent d'animaux sains, soumis à l'examen vétérinaire, indemnes de maladies transmissibles chez les animaux et les hommes et ont été préparés, manipulés et expédiés suivant les exigences de l'hygiène alimentaire. Les produits ont été contrôlés et reconnus propres à la consommation humaine.

2. On n'a pas utilisé pour leur conservation, d'antibiotiques antioxydants ou autres conservants, interdits par la législation sanitaire.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à le

Cachet officiel Le Vétérinaire

(1) Noter : pour les wagons et camions: le numéro;
pour les avions: le numéro du vol; pour le bateau :
le nom et la compagnie maritime.

(') Noter : pour wagons et camions : le numéro,
pour avions: le numéro du vol,
pour bateaux: le nom et la compagnie mari-
time.

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας.

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ νὰ διασφαλίσωσι τὴν υγίαν τοῦ ζωϊκοῦ κεφαλαίου καὶ ἰδιαίτερως τὴν δημοσίαν υγίαν, ὡς ἐπίσης νὰ διευκολύνωσι τὴν ἀμοιβαίαν ἐμπορίαν ζώων, κρεάτων καὶ λοιπῶν προϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως καὶ νὰ εὐρύνωσι τὴν μεταξύ τῶν δύο Χωρῶν συνεργασίαν, εἰς τὸν Κτην/κὸν τομέα, συναπεδέχθησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συνεφώνησαν νὰ θέσωσιν ὑπὸ Κτηνιατρικὸν Ὑγειονομικὸν ἔλεγχον εἰς σημεῖα καὶ μεθοριακοὺς σταθμούς, σιδηροδρομικῶς, ὁδικῶς, ἀεροπορικῶς, ποταμίως καὶ θαλασσίως, τὴν εἰσαγωγὴν, ἐξαγωγὴν καὶ διαμετακόμισιν ζώων, προϊόντων καὶ ὑποπροϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως, ὡς ἐπίσης χορτονομῆς καὶ ἀντικειμένων δυναμένων νὰ μεταδώσωσιν ἐπιζωοτίας καὶ ζωνοδόσους.

Ὑπὸ τοὺς ὅρους τῆς παρούσης Συμβάσεως λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν τὰ μεταδοτικὰ νοσήματα ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως, τὰ προβλεπόμενα εἰς τὸν Ζωοῦγειονομικὸν Κώδικα, τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἐπιζωοτιῶν, ἐν Πίνακι Α', προστιθεμένης εἰς τοῦτον τῆς Ἀφρικανικῆς Πανώλους τῶν ἱππων.

Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο Μερῶν δύνανται, κοινῇ συμφωνίᾳ, νὰ ἐφαρμόσωσι κατ' ἐπέκτασιν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ ἐπὶ ἄλλων νοσημάτων.

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, θὰ γνωστοποιήσωσιν ἀμοιβαίως, πρὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὸν Πίνακα Τελωνείων δι' ὧν θὰ λαμβάνῃ χώραν ἡ εἰσαγωγὴ, ἐξαγωγὴ καὶ διαμετακόμισις ζώων, προϊόντων καὶ ὑποπροϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως, χορτονομῆς καὶ ἀντικειμένων δυναμένων νὰ μεταδώσωσιν ἐπιζωοτίας.

Ἐν περιπτώσει ἀνάγκης, ἐν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν δύνανται, μετὰ προηγουμένης ἐγκαιρον εἰδοποίησιν τοῦ ἐτέρου Συμβαλλομένου Μέρους νὰ τροποποιῇ τὸν Πίνακα τῶν πρὸς διεξαγωγὴν τοῦ Ὑγειονομικοῦ Κτηνιατρικοῦ Ἐλέγχου προβλεπομένων σημείων καὶ σταθμῶν εἰσόδου, σιδηροδρομικῶς, ὁδικῶς, ποταμίως, θαλασσίως καὶ ἀεροπορικῶς.

Ὁ Κτηνιατρικὸς Ὑγειονομικὸς ἔλεγχος θὰ διεξάγεται ὑπὸ τῶν ἀρμοδίως ἐξουσιοδοτημένων, κατὰ περιοχὴν, Ρουμάνων καὶ Ἑλλήνων Κτηνιάτρων.

Ἄρθρον 2.

1. Ἡ εἰσαγωγὴ, ἐξαγωγὴ καὶ διαμετακόμισις ζώων, προϊόντων καὶ ὑποπροϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως λαμβάνει χώραν βάσει Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Πιστοποιητικῶν ἐκδιδομένων ὑπὸ τῶν εἰς τὰ σημεῖα φορτώσεως ἐξουσιοδοτημένων Κτηνιάτρων καὶ συμφώνως πρὸς τὰ ἐν τῷ Παραρτήματι τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπόμενα ὑποδείγματα.

2. Τὰ πιστοποιητικὰ ἰσχύουν διὰ περίοδον δέκα (10) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς των. Ἐὰν ἡ περίοδος αὕτη ἐκπνεύσῃ διαρκούσης τῆς μεταφορᾶς, ἡ ἰσχὺς τῶν πιστοποιητικῶν τούτων θεωρεῖται ὡς παραταθεῖσα μέχρι τῆς ἀφίξεως τοῦ φορτίου εἰς τὰ σύνορα τῆς Χώρας προορισμοῦ.

Ἄρθρον 3.

1. Τὰ πρὸς ἀναπαραγωγὴν καὶ πρὸς σφαγὴν μόνοπλα, μεταφερόμενα εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ θὰ συνοδεύωνται δι' ὕγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 1 τοῦ Παραρτήματος.

Τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο δύνανται νὰ εἶναι ὁμαδικόν, δι' ἐν μόνον μεταφορικὸν μέσον καὶ προκειμένου μόνον διὰ ζῶα πρὸς σφαγὴν.

Τὰ ζῶα θὰ εἶναι σεσημασμένα δι' ἐνδείξεως ἐπὶ τοῦ ὠτός, φερούσης τὰ κατὰ τὰς διεθνεῖς μεταφορὰς χρησιμοποιού-

μενα γράμματα πρὸς σήμανσιν τῶν ὀχημάτων τῆς Χώρας προελεύσεως.

2. Τὰ πρὸς ἀναπαραγωγὴν βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ καὶ χοῖροι θὰ συνοδεύωνται δι' ὕγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 2 τοῦ Παραρτήματος.

Εἰς τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο, τὸ ὁποῖον δύναται νὰ εἶναι ὁμαδικόν, ἐξαίρεσει τῶν βοοειδῶν, θ' ἀναγράφωνται αἱ ἐνδείξεις τοῦ ὠτός, εἴτε εἶναι διάστικτοι ἐπ' αὐτοῦ, εἴτε φέρονται ἐπ' αὐτοῦ δι' ἡριθμημένου ἐνωτίου.

3. Τὰ πρὸς σφαγὴν βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ καὶ χοῖροι, θὰ συνοδεύωνται δι' ὕγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ ὡς τὸ ὑπόδειγμα 3 τοῦ Παραρτήματος.

4. Τὰ πτηνὰ, κατοικίδια, ἄγρια καὶ θηραματικά θὰ συνοδεύωνται δι' ὕγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ ὡς τὸ ὑπόδειγμα 4 τοῦ Παραρτήματος.

5. Τὰ ἄγρια μηρυκαστικά καὶ οἱ ἀγριόχοιροι θὰ συνοδεύωνται δι' ὕγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ ὡς τὸ ὑπόδειγμα 5 τοῦ Παραρτήματος.

6. Τὰ κατοικίδια καὶ ἄγρια τρωκτικά, οἱ κύνες καὶ αἱ γαλαὶ θὰ συνοδεύωνται δι' ὕγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 6 τοῦ Παραρτήματος.

Ἐκαστος λαγῶς ἢ κόνικλος δέον νὰ φέρῃ ἐπὶ τοῦ ὠτός, εἴτε διὰ στιγματισμοῦ, εἴτε δι' ἐνωτίου, τὰ κατὰ τὰς διεθνεῖς μεταφορὰς χρησιμοποιούμενα γράμματα, πρὸς σήμανσιν τῶν ὀχημάτων τῆς Χώρας προελεύσεως.

Ἄρθρον 4.

Τὰ κρέατα, τὰ μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου τεταρτημορίου καὶ τὰ βρώσιμα παραπροϊόντα, νωπά, ἐψυγμένα ἢ κατεψυγμένα τῶν κατοικίδιων ζώων τοῦ εἶδους τῶν βοοειδῶν, προβατοειδῶν, αἰγοειδῶν, χοίρων καὶ ἵπποειδῶν πρέπει νὰ ἔχωσι παρασκευασθῇ εἰς ἐγκριμένα δι' ἐξαγωγὴν, ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας Σφαγεία τῆς ἐξαγούσης Χώρας καὶ ἐγκριθέντα ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς εἰσαγούσης Χώρας.

Τὰ προϊόντα αὐτὰ δέον νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ ὕγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 7 καὶ 9 τοῦ Παραρτήματος.

Μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου τεταρτημορίου νοοῦνται τὰ ἀκόλουθα, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰ βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ, χοίρους καὶ ἵπποειδῆ : ἐγκέφαλοι, καρδία, γλῶσσαι, ἄκρα, πνεύμονες, οὐραί, σπλῆνες, ἥπατα, στόμαχοι, νεφροί, θύμοι, κεφαλαί, λαρδίω, στέαρ.

Νοοῦνται ὡς παραπροϊόντα : ἔντερα, χόνδροι καὶ νεῦρα τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων ζώων, ὡς ἐπίσης τὸ αἷμα, μετ' ἐξαιρέσιν τὸ τῶν χοίρων.

Νωπά κρέατα εἶναι τὰ μὴ ὑποστάντα ἀγωγὴν τινα, μεταβάλλουσαν κατὰ τρόπον μὴ ἀντιστρέπτον τὰ ὀργανοληπτικά καὶ φυσικο-χημικά χαρακτηριστικά αὐτῶν.

τὰ ἀπλῶς ἐψυγμένα ἢ κατεψυγμένα κρέατα εἶναι νωπά κρέατα.

Ἄρθρον 5.

Τὰ νωπά κρέατα δύνανται νὰ ἐξάγωνται ὑπὸ τοὺς ἀκλούθους ὅρους :

1. Κρέατα Βόεια :

α) Σφάγια ἄνευ δέρματος, ὀλόκληρα ἢ ἡμιμόρια ἢ τεταρτημόρια, μετ' ὀστέων.

β) Ὁπίσθια τεταρτημόρια, περιλαμβάνοντα τὴν ἱεροσφυϊκὴν χώραν, μετ' ὀστέων.

γ) Μηροί, μετ' ὀστέων.

δ) Πρόσθια τεταρτημόρια, ἄνευ ὀσφυϊκῆς χώρας, μετ' ὀστέων.

ε) Τεταρτημόρια, ἄνευ ὀστέων.

στ) Μηροί, ἄνευ ὀστέων.

ζ) Κνήμαι μετὰ ἢ ἄνευ ὀστέων.

η) Τμήματα ἱερο-ὀσφυϊκῆς χώρας, μετὰ ἢ ἄνευ ὀστέων.

θ) Φιλέττα.

ι) Οὐραί, μετ' ὀστέων.

2. Κρέατα Χοίρεια :

- α) Σφάγια, μετά ή άνευ δέρματος, τεμαχισμένα εις ήμιμόρια, μετά ή άνευ λαρδίου, μετ' όστων και χοιρομήρια και ώμοπλάται, μετ' όστων,
- β) Όμοπλάται, άνευ όστων,
- γ) Χοιρομήρια, άνευ όστων,
- δ) Θωρακο-οσφυϊκαί χώραι, μετ' όστων,
- ε) Έργο-οσφυϊκαί χώραι, άνευ όστων και τεμαχισμένοι εις φιλέττα και κόντρα - φιλέττα,
- στ) Τμήματα τραχηλικής χώρας, μετά ή άνευ όστων,
- ζ) Άκρα, μετ' όστων,
- η) Στήθη, μετά ή άνευ όστων,
- θ) Λαρδίον,
- ι) Κεφαλαί,

3. Κρέατα Προβατοειδών και Αίγοειδών :

- α) Σφάγια άνευ δέρματος, όλόκληρα ή τεμαχισμένα εις ήμιμόρια, μετ' όστων,
- β) Μηροί, μετ' όστων,
- γ) Όμοπλάται, μετ' όστων,
- δ) Θωρακο-οσφυϊκαί χώραι, μετ' όστων,
- ε) Όσφυϊκαί χώραι, μετ' όστων

"Άρθρον 6.

Τά νωπά κρέατα δέον νά προέρχωνται έκ Σφαγείων έγκεικριμένων υπό της Κεντρικής Έπιηρεσίας της έξαγούσης Χώρας, τελούντων υπό διαρκή Κρατικών Κτηνιατρικών έλεγχων και έγκριθέντων υπό της Κεντρικής Κτηνιατρικής Έπιηρεσίας της είσαγούσης Χώρας.

Τά αποστεωμένα κρέατα και τά μικρότερα των τεταρτημορίων τμήματα δέον νά έχωσι τεμαχισθή εις τό έργαστήριο Τεμαχισμού έξ ίσου έγκεικριμένων υπό της Κεντρικής Κτηνιατρικής Έπιηρεσίας της έξαγούσης Χώρας και έγκεικριμένων υπό της Κεντρικής Κτηνιατρικής Έπιηρεσίας της είσαγούσης Χώρας, τελούν υπό διαρκή Κρατικών Κτηνιατρικών έλεγχων.

Τά σφαγεία και έργαστήρια τεμαχισμού έφοδιάζονται δι' αριθμού Κρατικής Κτηνιατρικής έγκρίσεως : πίναξ των έγκεικριμένων Σφαγείων και Έργαστηρίων τεμαχισμού μετά των αριθμών της έγκρίσεως αυτών, ώς επίσης και πᾶσα έπερχομένη μεταβολή, γνωστοποιούνται έπίσημως μέσω των δύο Κεντρικών Κτηνιατρικών Έπιηρεσιών. Ό λοιθμός του Σφαγείου ή του Έργαστηρίου τεμαχισμού δέον νά εμφαίνεται δι' ευαναγνώστων ψηφίων επί της σφραγίδος δι' της όποιας σφραγίζονται τά κρέατα.

Η είσαγούσα Χώρα δικαιούται νά απαιτήσει ειδικήν σφράγισιν πρὸς διάκρισιν των κατηγοριών των είσαγομένων κρεάτων.

Τά νωπά κρέατα δέον νά μεταφέρωνται έντός όχημάτων αὐτοδυνάμου ψύξεως δι' ών νά εξασφαλίζεται θερμοκρασία από 0 μέχρι +6° Κελσίου καθ' όλην την διάρκεια της μεταφοράς. Τά έν λόγω όχηματα δέον νά μεταφέρωσι βάρος πιστοποιούν εις την δυναμικότητα του ώφελίμου φορτίου αυτών. Τά κατεψυγμένα κρέατα θά συνοδεύονται δι' πιστοποιητικού, έν ό θά βεβαιούται ότι έχουσι συντηρηθῇ υπό θερμοκρασίαν τουλάχιστον -16° Κελσίου και θά μεταφέρωνται έντός όχημάτων, τά όποια θά έχωσι έφοδιασθῇ δι' συσκευών καταγραφῆς, καθ' όλην την διάρκεια της μεταφοράς, της θερμοκρασίας, ή όποια δέν δύναται νά υπερβῇ τους 10° Κελσίου δι' τό κρέας και τους - 12° Κελσίου δι' τά όρνιθοειδή.

Τά έψυγμένα κρέατα δέον νά μεταφέρωνται άνηρτημένα έντός των όχημάτων, εξαίρέσει των κατεψυγμένων, άτινα θά ώσι συσκευασμένα ώς άκολούθως :

- α) Κρέατα κατεψυγμένα μετ' όστων : έσωτερικόν περιτύλιγμα έκ γάλης ή μουσελίνας και έξωτερικόν έκ γιούτης ή άλλου παρομοίου,

- β) Άποστεωμένα κρέατα ή εις τμήματα μικρότερα των τεταρτημορίων : έκαστον τμήμα θά φέρη περιτύλιγμα έξ διαβρόχου χάρτου ή έκ συνθετικής μεμβράνης, τά δέ τμήματα θά ώσι συσκευασμένα έντός χαρτονίων ή σάκκων έκ γιούτης, έντός των όποίων δυνατόν νά περιέχωνται πλείονα

τμήματα, έφ' όσον είναι της αύτης ανατομικής βάσεως ή συνιστούν μέρος (τεταρτημόριον, μηρός). Καί έν τη περιπτώσει ταύτη τά επί μέρους τμήματα θά φέρωσι περιτύλιγμα έξ διαβρόχου χάρτου ή συνθετικής μεμβράνης. Έπί της συσκευασίας δέον νά έπικολλάται έτικέττα εύδιάκριτος, φέρουσα άποτυπωμένην την σφραγίδα δι' της έχαρκτηρίσθησαν τά κρέατα και τάς άκολούθους ένδείξεις : την ανατομικήν κατονομασίαν των τεμαχίων του κρέατος και τό είδος των ζώων εις τό όποιον άνήκουν ταύτα, την ήμερομηνίαν σφαγῆς και τό καθαρόν βάρος. Πανομοιότυπος έτικέττα δέον νά τίθεται και εις τό έσωτερικόν έκάστου δέματος.

"Άρθρον 7.

Τό κρέας των πτηνών, κατοικιδίων και άγρίων και των θηραμάτων, κατά την μεταφοράν έκ της χώρας προελεύσεως θά συνοδεύεται δι' ύγειονομικού κτηνιατρικού πιστοποιητικού ως τό υπόδειγμα 8 του Παραρτήματος.

Τά έν λόγω κρέατα θά ώσιν έφοδιασμένα δι' έτικέττας ως, έν άρθρω 6, δι' α' άλλα κρέατα προβλέπεται.

"Άρθρον 8.

Τά έγκυτιωμένα και τά παράγωγα κρεάτων και σπλάγχων ως και τά εκχυλίσματα κρέατος και χοιρείου λίπους, προοριζόμενα δι' δημοσίαν κατανάλωσιν, μεταφερόμενα έκ της χώρας προελεύσεως θά συνοδεύονται δι' ύγειονομικού κτηνιατρικού πιστοποιητικού ως τό υπόδειγμα 9 του Παραρτήματος.

Έπί των κυτίων θά είναι άπετυπωμένα τ' άπαραίτητα στοιχεία Κτηνιατρικού έλέγχου κατά τον ισχύοντα παρ' έκάστη Χώρα Κώδικα, τον όποιον θά έχει γνωστοποιήσει εις τό έτερον Συμβαλλόμενον Μέρος.

"Άρθρον 9.

Τά προϊόντα ζωικής προελεύσεως, τά προοριζόμενα ούχι πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν ήτοι : δέρματα, τρίχες, έριον, κέρατα, όνυχες, όστά, πτερά, πτίλον, άλευρα ζωικής προελεύσεως πρὸς διατροφήν ζώων, άδένες δι' την φαρμακοβιομηχανίαν μεταφερόμενα έκ της χώρας προελεύσεως, θά συνοδεύονται δι' ύγειονομικού κτηνιατρικού πιστοποιητικού, ως τό υπόδειγμα 10 του Παραρτήματος.

Τά προϊόντα ταύτα δέον νά έχωσι προέλθῃ από ζώα περιούτων άπηλλαγμένων μεταδοτικών νοσημάτων υποχρεωτικής δηλώσεως άτινα έσφάγησαν εις Σφαγεία τελούντα υπό τον διαρκή έλεγχον των Κτηνιατρικών Αρχών και εύρέθησαν ύγιή πρό και μετά την σφαγήν.

Γίνονται επίσης δεκτά προϊόντα ως τ' άνωτέρω, έφ' όσον έχουσιν ύποστῇ τεχνολογικήν τινα έπεξεργασίαν ή άπολύμανσιν καταστρέφουσιν τό σύνολον των παθογόνων μικροοργανισμών.

"Άρθρον 10.

Τά ώα μετά ή άνευ κελύφους και τά προϊόντα αυτών, τά προοριζόμενα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν θά συνοδεύονται δι' ύγειονομικού κτηνιατρικού πιστοποιητικού, ως τό υπόδειγμα 11 του Παραρτήματος.

"Άρθρον 11.

1. Οι ίχθύες και τά λοιπά προϊόντα διατροφῆς με βάσιν τους ίχθύς, τά όστρακα, μαλακόόστρακα και βατράχια δέον νά είναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν και δέν πρέπει νά έχωσι μολυνθῇ υπό ραδιενεργών στοιχείων εις ποσοστόν άνωτερον του συμπεφωνημένου μεταξύ των δύο Χωρών. Κατά την μεταφοράν αυτών θά συνοδεύονται δι' πιστοποιητικού, ως τό υπόδειγμα 12 του Παραρτήματος.

2. Οι νωποί ή κατεψυγμένοι ίχθύες δέον νά είναι όλόκληροι. Αί Κτηνιατρικά Έπιηρεσία των Συμβαλλόμενων Μερών θά καθορίσωσι τάς περιπτώσεις και τους όρους υπό τους όποιους θά γίνωνται δεκτοί ίχθύες άνευ κεφαλών, πτερυγίων, ούρων και σπλάγγων ή εις φιλέττα.

3. Οι ίχθύες και τά λοιπά προϊόντα διατροφῆς με βάσιν τους ίχθύς εις κυτία ή άλλας συσκευασίας έρμητικώς κεκλεισμένας, ή συντετηρημένοι, δύναται νά είσάγονται

ἐφ' ὅσον ὑπεβλήθησαν εἰς ἀποστείρωσιν ἢ συντήρησιν καὶ δὲν περιέχουσι στοιχεῖα, ὧν ἡ χρησιμοποίησις ἀπαγορεύεται ἐκ τῶν τεθειμένων ὄρων τῆς Χώρας προορισμοῦ. Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ γνωστοποιήσωσιν ἀμοιβαίως τὰ στοιχεῖα ταῦτα.

Ἄρθρον 12.

Τὸ γάλα καὶ τὰ γαλακτομικὰ προϊόντα, πρὸς ἐξαγωγήν, δέον ν' ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς διαλαμβανομένους ὄρους τοῦ πιστοποιητικοῦ, ὅπερ προβλέπεται ἀπὸ τοῦ ὑπόδειγμα 13 τοῦ Παραρτήματος.

Ἄρθρον 13.

Διὰ κοινῆς Συμφωνίας τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν, βάσει τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὰς εἰσηγήσεις τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἐπιζωοτιῶν θὰ καθορίζονται οἱ ὑγειονομικοὶ κτηνιατρικοὶ ὅροι καὶ τὰ ὑποδείγματα συνοδευόντων πιστοποιητικῶν μεταφορᾶς, προκειμένου νὰ ἐξαχθῶσιν, εἰσαχθῶσιν ἢ διαμετακομισθῶσι ζῶα, προϊόντα ἢ ὑποπροϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως, μὴ κατονομαζόμενα ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 14.

Τὰ ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπόμενα πιστοποιητικὰ θὰ εἶναι συντεταγμένα εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς ἐξαγωγούσης Χώρας καὶ μεταφρασμένα εἰς τὴν Γαλλικὴν γλῶσσαν.

Ἄρθρον 15.

Τὰ μέσα μεταφορᾶς τὰ χρησιμοποιούμενα διὰ τὰς ἀποστολὰς ζῶων, τὰς προβλεπόμενας ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως, θὰ ὑφίστανται καθαρισμόν καὶ ἀπολύμανσιν πρὸ τῆς φορτώσεως καὶ μετὰ τὴν ἐκφόρτωσιν. Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι θὰ ἀνακοινώσωσιν ἀμοιβαίως τοὺς σχετικούς, πρὸς τὴν ἀπολύμανσιν τῶν μέσων μεταφορᾶς, ὄρους, ὡς ἐπίσης καὶ τοὺς ἀφορῶντας εἰς τοὺς τρόπους φορτώσεως τῶν ζῶων διὰ τὴν διασφάλισιν τῆς προστασίας αὐτῶν καὶ τοῦ Κτηνιατρικοῦ Ἐλέγχου.

Ἄρθρον 16.

Ἀποστολαὶ προϊόντων καὶ ὑποπροϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως μὴ ἀνταποκρινόμεναι εἰς τοὺς ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπομένους ὄρους δύνανται ν' ἀποθῇ. Δύνανται ὡσαύτως ν' ἀποθῇ ζῶα μεταφερόμενα θαλασσίως, ποταμίως ἢ ἀεροπορικῶς, ἐφ' ὅσον ἐκ τοῦ ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ ἐλέγχου, κατὰ τὴν εἴσοδον αὐτῶν εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ, διαπιστωθῇ ὅτι εἶναι ἀσθενῆ ἐκ πανώλους τῶν βοοειδῶν, μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ τῶν αἰγοειδῶν, ἀφθώδους πυρετοῦ, εὐλογίας τῶν προβατοειδῶν καὶ αἰγοειδῶν, καταρροϊκοῦ πυρετοῦ τῶν προβάτων, πανώλους τῶν ἵππων (περιλαμβανομένης τῆς ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν ἵππων), κλασσικῆς ἢ ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων ἐνζωοτικῆς ἐγκεφαλομυελίτιδος τῶν χοίρων, πανώλους καὶ ψευδοπανώλους πτηνῶν καὶ λύσσης.

Οἱ ἀρμόδιοι Κτηνίατροι τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν ὑποχρεοῦνται νὰ ἀναγράφωσιν ἐπὶ τοῦ ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ τὸ αἰτιολογικὸν τῆς ἀπωθήσεως, ἐπιβεβαιοῦντες τοῦτο διὰ τῆς ὑπογραφῆς καὶ σφραγίδος αὐτῶν.

Εἰς περιπτώσεις διαπιστώσεως μεταδοτικῶν νοσημάτων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως ἢ ὑποφίας ὡς πρὸς τὰ νοσήματα ταῦτα ἐπὶ μεταφερομένων ὀδίκως ἢ σιδηροδρομικῶς ζῶων κατὰ τὴν εἴσοδον αὐτῶν εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ ὡς καὶ μετὰ ταύτην, θὰ ἐφαρμόζονται τὰ ὑπὸ τῆς κειμένης νομοθεσίας, ἐν τῇ Χώρα ταύτῃ, προβλεπόμενα ὑγειονομικὰ κτηνιατρικὰ μέτρα.

Διὰ τὰς ἐν λόγῳ περιπτώσεις ἡ Κεντρικὴ Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία τῆς εἰσαγωγούσης Χώρας προβαίνει ἄνευ καθυστε-

ρήσεως εἰς τηλεγραφικὴν ἐνημέρωσιν τοῦ ἀντιστοίχου ὀργάνου τοῦ ἐτέρου μέρους, ἀποστέλλουσα ἐν συνεχείᾳ λεπτομερές πρακτικόν.

Ἄρθρον 17.

Ἐν περιπτώσει ἐμφανίσεως πανώλους τῶν βοοειδῶν, πανώλους τῶν ἵππων, κλασσικῆς ἢ ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων, ἀφθώδους πυρετοῦ ἐξωτεικοῦ τύπου ἢ κλασσικοῦ μεγάλῃς ἐκτάσεως μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν, αἰγοειδῶν, εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων μερῶν τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον Μέρος ἐπιφυλάσσει ἑαυτῷ τὸ δικαίωμα ν' ἀπαγορεύσῃ τὴν εἰσαγωγήν καὶ διαμετακόμησιν ἐξ ὁλοκλήρου τῆς ἐπικρατείας μηρυκαστικῶν χοίρων καὶ μονόπλων ὡς καὶ προϊόντων προερχομένων ἐκ τῶν ζῶων τούτων.

Ἡ εἰσάγουσα Χώρα δύναται ν' ἀπαιτῇ ἀντιαφθωδικὸν ἐμβολιασμόν τῶν πρὸς εἰσαγωγήν μηρυκαστικῶν καὶ χοίρων δι' ἐμβολίου ἀδρανοποιηθέντος, ἐλεγχομένου ὑπὸ ἐπισήμου ἀρχῆς, ἀνταποκρινόμενου πρὸς τὴν ἐπιζωοτολογικὴν κατάστασιν τῶν δύο Χωρῶν.

Ἄρθρον 18.

Διὰ τὴν διαμετακόμισιν ζῶων μέσῳ τοῦ ἔδαφους τοῦ ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἀπαιτεῖται προηγουμένη ἐγκρισὶς τῆς Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας διελεύσεως ὡς ἐπίσης καὶ ἡ γνωστοποίησις ἀπὸ μέρους τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς ἐπομένης Χώρας ὅτι θὰ δεχθῇ ἄνευ ὄρων τὰ ζῶα εἰς τὰ σύνορά της.

Εἰς περίπτωσιν ὑπάρξεως μεταδοτικῶν νοσημάτων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγωγούσης Χώρας ἢ εἰς τὰς ἐνδιαμέσους Χώρας διελεύσεως, ἡ Κεντρικὴ Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους διὰ τῶν ἐδάφους τοῦ ὁποίου πρόκειται νὰ γίνη ἡ διαμετακόμισις δύναται νὰ περιορίσῃ αὐτὴν εἰς μόνην τὴν διὰ σιδηροδρόμου ὁδόν, γνωστοποιούσα ἅμα τοῦτο εἰς τὴν Κεντρικὴν Κτηνιατρικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ ἄλλου Μέρους. Εἰς περίπτωσιν ὑπάρξεως βαρειῶν ἐπιζωοτικῶν, ὧν γίνεται μνεία εἰς τὸ προηγουμένον ἄρθρον, τὸ Συμβαλλόμενον Μέρος διὰ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποίου πρόκειται νὰ γίνη ἡ διαμετακόμισις, δύναται ν' ἀρνηθῇ τὴν ἐγκρίσιν αὐτῆς.

Διαμετακομιζόμενα ζῶα ἐκφορτώνονται εἰς τὸ ἔδαφος τῆς Χώρας ἣν διελάνουν, μόνον ἐν περιπτώσει ἀνωτέρας βίας, ἐνεργῶ παρουσιᾷ ἐξουσιοδοτημένου Κτηνιάτρου τῆς Χώρας διελεύσεως, διὰ νὰ βεβαιωθῇ ὅτι δὲν ἔχουσι ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶα.

Ἡ ἐξάγουσα Χώρα πρέπει νὰ εἰδοποιῇται διὰ πᾶσαν ἀπρόοπτον ἐκφόρτωσιν εἰς τὸ ἔδαφος τῆς Χώρας διελεύσεως.

Ὡσαύτως καὶ τὰ προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως ἐκφορτώνονται μόνον εἰς περίπτωσιν ἀνωτέρας βίας.

Ἄρθρον 19.

1. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐνισχύσωσι τὴν ἀνάπτυξιν ἀμοιβαίας ἐπιστημονικῆς συνεργασίας καὶ ὀργανώσεως εἰς τὸν Κτηνιατρικὸν τομέα διὰ :

α) Τῆς ἀνταλλαγῆς γνώσεων εἰς τὸν τομέα τῆς Κτηνιατρικῆς ἐπιστήμης ὡς ἐπίσης καὶ εἰς τὸν τομέα μελετῶν καὶ τελειοποιήσεως στελεχῶν τῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας, περιλαμβανομένων τῶν ἀνταλλαγῶν σχεδίων καὶ προγραμμάτων μελέτης, ἀντιστοίχως.

β) Τῆς ἀνταλλαγῆς ἐπιστημόνων ἐρευνητῶν καὶ ἄλλων ἐρευνητῶν Κτηνιάτρων.

γ) Τῶν ἀμοιβαίων ἀνακοινώσεων, ἀφορωσῶν εἰς τὴν ὀργάνωσιν ἐπιστημονικῶν Κτηνιατρικῶν Συνεδρίων, καὶ ἄλλων ἐνδιαφεροσῶν κτηνιατρικῶν συσκέψεων.

δ) Τῶν ἀμοιβαίων ἀνακοινώσεων, ἀφορωσῶν εἰς τὴν ἐκδοσιν βιβλίων καὶ περιοδικῶν καὶ ἀνταλλαγῶν τῶν εἰς τὸν Κτηνιατρικὸν τομέα ἀναφερομένων.

ε) Τῆς ἀνταλλαγῆς, ἐπὶ αἰτήσει, κτηνιατρικῶν προδι-
γραφῶν καὶ πληροφοριῶν ἀφορωσῶν εἰς τὴν ὀργάνωσιν
τῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας.

2. 'Επὶ τῷ τέλει τῆς προλήψεως καὶ τῆς καταπολεμήσεως τῶν 'Επιζωοτιῶν αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν:

α) Νὰ ἀνακοινῶσιν ἀμοιβαίως, διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, ἀνὰ 15νθήμερον καὶ μέχρις ἀποσβέσεως τῆς μολύνσεως, πληροφορίας ἐπὶ τῇ ἐμφανίσει πανώλους τῶν βοοειδῶν, μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ τῶν αἰγοειδῶν, ἀφθώδους πυρετοῦ, πανώλους τῶν ἵππων (περιλαμβανομένης τῆς Ἀφρικανικῆς Πανώλους τῶν ἵππων) καὶ Ἀφρικανικῆς Πανώλους τῶν χοίρων, ἀναφέρουσαι τὰ ὀνόματα τῶν μεμολυσμένων Κοινοτήτων, ἀριθμὸν προσβεβλημένων ζωοστασίων καὶ ἀσθενῶν ζώων, ὡς καὶ τὰ ληφθέντα μέτρα διὰ τὴν ἀπόσβεσιν τῆς μολύνσεως.

Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὸν ἀφθώδην πυρετὸν δεόν ν' ἀναφέρονται οἱ τύποι τοῦ τοῦ καὶ ὁ χαρακτήρ τῆς νόσου.

β) Ν' ἀποστέλλωσι, κατόπιν αἰτήσεως τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ ἐνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν τὰς σχετικὰς πληροφορίας ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰ ληφθέντα μέτρα διὰ τὴν πρόληψιν καὶ καταπολέμησιν τῶν ἄλλων ἐπιζωοτιῶν.

γ) Ν' ἀνταλλάσσωσιν ἀπαξ τοῦλάχιστον κατὰ μῆνα δελτίον περὶ τῆς ἐπιζωοτιολογικῆς αὐτῶν καταστάσεως ὡς πρὸς τὰ νοσήματα ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως, ἐν ᾧ θὰ ἀναγράφονται αἱ Κοινότητες, συμφώνως πρὸς τὴν διοικητικὴν διαίρεσιν τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν.

δ) Νὰ παρέχωσιν ἀμοιβαίως βοήθειαν πρὸς παραγωγὴν καὶ ἀπόκτησιν τῶν ἀναγκαζούντων μέσων διὰ τὴν καταπολέμησιν τῶν νοσημάτων τῶν ζώων καὶ θεραπείαν αὐτῶν.

ε) Ν' ἀνταλλάσσωσιν, ἐφ' ὅσον ὑπάρχει ἀνάγκη, στελέχη βλαστηρίων καὶ ἰῶν παθογόνων.

στ) Ν' ἀναπτύξωσι τὴν συνεργασίαν εἰς τὸν ἐπιστημονικὸν τομέα τῆς ἐρεύνης τῶν ἐπιζωοτιῶν καὶ τῶν ζωνοδόων.

ζ) Νὰ προβαίνωσιν εἰς ἀμοιβαίαν ἐνημέρωσιν ἐπὶ τῶν χρησιμοποιομένων μεθόδων τῆς διαγνώσεως τῶν ἐπιζωοτιῶν καὶ τῶν μέτρων καταπολεμήσεως αὐτῶν.

η) Νὰ γνωστοποιῶσι τὰς μεθόδους ἐλέγχου τῶν βιοφαρμάκων καὶ τῶν φαρμακευτικῶν προϊόντων τῶν χρησιμοποιουμένων πρὸς θεραπείαν τῶν ζώων.

θ) Νὰ τηρῶσιν ἀμοιβαίως ἐπαφὰς καὶ ἐν ἀνάγκῃ προσωπικὰς ἢ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, μεταξὺ τῶν Προϊσταμένων τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν, τὸ ἀργότερον ἐντὸς 24 ὥρων, μεθ' ἑκάστην ἐμφάνισιν ἐπιζωοτίας, προβλεπόμενης ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

3. 'Εξουσιοδοτοῦνται αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο Χωρῶν νὰ ἐπικοινωνοῦν ἀπ' εὐθείας διὰ πᾶν τεχνικὸν πρόβλημα ἀνακύπτον ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως.

"Ἀρθρον 20.

Πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ὅρων τῆς παρούσης Συμβάσεως τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, συμφώνησαν ὅπως οἱ ἐκπρόσωποι τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν πραγματοποιοῦσι συναντήσεις, ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, ἐναλλάξ. Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη κρίνουσιν ὠφέλιμον αἱ συναντήσεις αὗται νὰ λαμβάνωσι χώραν εἰς περιπτώσεις ἀνάγκης καὶ τοῦλάχιστον ἀπαξ ἀνὰ 2ετίαν.

"Ἀρθρον 21.

Περιπτώσεις κακῆς ἐρμηνείας ἢ ἐφαρμογῆς τῶν ὅρων τῆς παρούσης Συμβάσεως θ' ἀντιμετωπίζονται δι' ἀπ' εὐθείας συνεννοήσεων τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν πρὸς ἐξομάλυνσιν αὐτῶν. 'Εφ' ὅσον τὰ ἐν λόγῳ ὅργανα ἐντὸς προθεσμίας 30 ἡμερῶν δὲν ἐπιτύχουσιν συμφωνίαν, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐπιδιώξωσιν ἐξεύρεσιν λύσεως διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

"Ἀρθρον 22.

Ἡ παροῦσα σύμβασις ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν κατὰ τὰ ἰσχύοντα ἐν τοῖς Συμβαλλομένοις Μέρους καὶ θὰ ἰσχύῃ ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐπικυρώσεων, ἥτις θὰ πραγματοποιηθῇ ἐν Ἀθήναις.

"Ἀρθρον 23.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις ἔχει ἐγκυρότητα ἐπὶ μίαν δετίαν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐν ἰσχύι θέσεως αὐτῆς. 'Εν ἡ περιπτώσει παρ' οὐδενὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καταγγελθῇ ἐξ (6) μῆνας πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς ρηθείσης ἰσχύος τῆς ἐξακολουθεῖ αὐτομάτως νὰ ἔχῃ ἰσχύϊν ἀπὸ ἑτοῦς εἰς ἑτοῦς. Ἡ Σύμβασις δύναται νὰ καταγγελθῇ τρεῖς (3) μῆνας πρὸ τῆς λήξεως αὐτῶν τῶν περιόδων.

'Εγένετο ἐν Βουκουρεστίῳ τὴν 3ην Ἰουνίου 1971 εἰς δύο πρωτότυπα κείμενα, εἰς Γαλλικὴν γλῶσσαν, ἔχοντα τὴν αὐτὴν ἐγκυρότητα.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας

ΙΩΑΝΝΗΣ Χ. ΚΑΜΠΙΩΤΗΣ ΦΛΟΡΙΝ ΣΙΤΣΟΥ

Χώρα ἐξαγωγῆς

Ὑπουργεῖον

Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 1

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Μόνοπλα ἀναπαραγωγῆς καὶ σφάγια.

I. Προέλευσις τῶν ζώων.

Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως

(Προαιρετικὴ παρατήρησις)

Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐκτροφέως

II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων.

Εἶδος	Κατηγορία (σφάγια ἀναπαραγωγῆς)	Φυλὴ	Φύλον	Ἐνδειξις καὶ περιγραφή
.....				
.....				
.....				

III. Μέσα μεταφορᾶς

Βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος ἢ πλοῖον (*)

Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου

IV. Πληροφορίαι ἀφορῶσαι εἰς τὴν υγείαν.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)
..... ἐπίσημως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ
ὅτι, τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα, ἐξητάσθησαν σήμερον
καί :

α) Δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου.

β) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπληλαγμένης ἀπὸ 3μῆνου μεταδοτικῶν νοσημάτων τῶν μονόπλων, εἰδικώτερον τρυπανοσωματίσεως, ἐγκεφαλομυελίτιδος καὶ τυφοειδοῦς πυρετοῦ τοῦ ἵππου.

γ) Ἡ ἐκτροφή ἐξ ἧς προέρχονται εἶναι ἀπληλαγμένη μάλιος καὶ λοιμῶδους ἀναιμίας ἀπὸ 6μῆνου τοῦλάχιστον πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς των, ἀπέχουσα πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἐξ ἐστίας τῆς νόσου, κατὰ τοὺς τελευταίους ἐξ (6) μῆνας.

δ) Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς γενομένης ὁροαντιδράσεως διὰ τῆς μεθόδου τῆς ἐκτροπῆς τοῦ συμπληρώματος, 15 τὸ πολὺ ἡμέρας πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς, ὑπῆρξεν ἀρνητικὸν ὡς πρὸς τὴν τρυπανοσωματίωσιν καὶ τὴν μάλιν.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ἐπίσημος σφραγίς

Ὑπογραφή Κτηνιάτρου

(*) Νὰ γραφῇ: διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμὸς, δι' ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα: τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἐταιρεία.

Χώρα εξαγωγής ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 2
 Ύπουργεϊον
 Κτηνιατρική Ύπηρεσία

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ καὶ χοῖροι ἀναπαραγωγῆς.

I. Προέλευσις τῶν ζώων.

Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐκτροφῆς
 (Προαιρετικὴ παρατήρησις)
 Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολῆς

II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων.

Εἶδος	Φυλὴ	Ἡλικία	Ἐνώτιον καὶ περι- Φῦλον γραφὴ τῶν ζώων
.....			
.....			
.....			

III. Μέσα μεταφορᾶς.

Βαγόνια, ὄχημα, ἀεροσκάφος ἢ πλοῖον (*)
 Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ πληροφορίες.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)
 ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι,
 τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα, ἐξητάσθησαν σήμερον καί:

1. Ὅτι παρέμειναν τοῦλάχιστον ἐπὶ ἑξήμισιν ἢ ἀπὸ τῆς
 γεννήσεώς των εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγούσης Χώρας.

2. Ὅτι μετεφέρθησαν κατ' εὐθείαν εἰς τὸ σημεῖον φορ-
 τῶσεως ἀπέχοντος πλέον τῶν 10 χιλιομέτρων ἀπὸ κέντρου
 ἐστίας μολυσματικῆς νόσου μεταδοτικῆς εἰς τὸν ἐν προ-
 κειμένῳ εἶδος τῶν ζώων καὶ πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ὡς
 πρὸς τὸν ἀφθώδη πυρετόν, χωρὶς νὰ ἔλθωσιν εἰς ἐπαφὴν
 μὲ ἄλλα ζῶα.

3. Ὅτι δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου.

4. Α. Τὰ μνηστικὰ (βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ).

α) Ὅτι ἔχουσιν ἐμβολιασθῆ (ἢ ὄχι) πρὸ 15 τοῦλάχιστον
 ἡμερῶν καὶ οὐχὶ πέραν τῶν τεσσάρων (4) μηνῶν κατὰ τοῦ
 ἀφθώδους πυρετοῦ, δι' ἐμβολίου ἀδρανικοποιηθέντος καὶ
 ἐλεγχόμενου ὑπὸ ἐπισήμου ἀρχῆς,

β) ὅτι προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης πλέον τοῦ
 ἔτους βρουκελλώσεως καὶ φυματιώσεως:

— ὅτι παρέμειναν κατὰ τὰς τελευταίας 30 ἡμέρας εἰς ἐκ-
 τροφὴν ἀπηλλαγμένην ἀπὸ 3 μηνῶν καὶ πλέον λύσσης, ἀφθώ-
 δους πυρετοῦ, σπληνάνθρακος, εὐλογίας καὶ λοιμώδους ἀγα-
 λξίας (διὰ τὰ προβατοειδῆ καὶ αἰγοειδῆ) ἀπέχουσιν κατὰ
 τὴν περίοδον ταύτην πλέον τῶν 10 χιλιομέτρων ἐστίας
 μολυσματικῆς νόσου, πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἐστίας
 ἀφθώδους πυρετοῦ καὶ πλέον τῶν 30 χιλιομέτρων ἐστίας
 εὐλογίας,

γ) ὅτι ἐντὸς τῶν προηγουμένων τῆς ἀποστολῆς των 30
 ἡμερῶν ὑπεβλήθησαν εἰς ἐξέτασιν ὡς πρὸς τὴν βρουκελ-
 λωσιν διὰ τῆς μεθόδου τῆς βραδείας ὁροσυγκολλήσεως,
 καταδειξάσης τίτλον μικρότερον τῶν 30 διεθνῶν μονάδων
 κατὰ κυβικὸν ἑκατοστόμετρον καὶ δὲν ἔχουσιν ἐμβολιασθῆ
 κατὰ τῆς βρουκελλώσεως,

δ) ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ἐνδοδερμικοῦ φυματινισμοῦ,
 γενομένου ἐντὸς 30 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἀποστολῆς των, ὑπῆρ-
 ξεν ἀρνητικὸν (μόνον διὰ τὰ βοοειδῆ καὶ τοὺς χοίρους),

ε) ὅτι δὲν ἐνεφάνιζον κλινικὸν σύμπτωμα μαστίτιδος καὶ

ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ γενομένου ἐργαστηριακοῦ ἐλέγχου
 τοῦ γάλακτος ἐντὸς 30 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἀποστολῆς των, δὲν
 ἀπέδειξεν ὑπαρξίν χαρακτηριστικῆς τινος φλεγμονῆς καὶ
 εἰδικῶν παθογόνων παραγόντων (μόνον διὰ τὰς ἀγελάδας),

στ) ὅτι κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας ἡ Χώρα εἶναι
 ἀπηλλαγμένη πανώλους τῶν βοοειδῶν καὶ μεταδοτικῆς
 πλευροπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ ὅτι κατὰ τοὺς τελευ-
 ταίους 12 μῆνας δὲν διεπιστώθη ἀφθώδης πυρετὸς ἐξωτικοῦ
 τύπου εἰς ἀκτῖνα 50 χιλιομέτρων περὶ τῆς ἐκτροφῆς.

B. Οἱ Χοῖροι.

α) ὅτι προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης ἀπὸ ἔτους
 καὶ πλέον φυματιώσεως,

— ὅτι παρέμειναν κατὰ τὰς τελευταίας 30 ἡμέρας εἰς
 ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην ἀπὸ 3 μηνῶν καὶ πλέον λύσσης,
 σπληνάνθρακος, ἀφθώδους πυρετοῦ, κλασσικῆς πανώλους,
 ἐνζωοτικῆς ἑγκεφαλομυελίτιδος (νόσος Teschen) τῶν χοί-
 ρων καὶ ὅτι ἡ ἐκτροφή κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἐν λόγῳ
 3 μηνῶν ἀπέχετο πλέον τῶν 10 χιλιομέτρων ἐστίας μεταδο-
 τικῆς νόσου καὶ πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἐστίας ἀφθώδους
 πυρετοῦ,

β) ὅτι ἐντὸς τῶν προηγουμένων τῆς ἀποστολῆς των 30
 ἡμερῶν ὑπεβλήθησαν εἰς ἐξέτασιν ὡς πρὸς τὴν βρουκελλώ-
 σιν διὰ τῆς μεθόδου τῆς βραδείας ὁροσυγκολλήσεως, κατα-
 δειξάσης τίτλον μικρότερον τῶν 30 διεθνῶν μονάδων κατὰ
 κυβικὸν ἑκατοστόμετρον,

γ) ὅτι κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας ἡ Χώρα εἶναι
 ἀπηλλαγμένη ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων καὶ ὅτι
 κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας δὲν διεπιστώθη ἀφθώδης
 πυρετὸς ἐξωτικοῦ τύπου εἰς ἀκτῖνα 50 χιλιομέτρων πε-
 ρὶ τῆς ἐκτροφῆς.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς
 ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ἐπίσημος σφραγίς

Ὁ Κτηνίατρος

Χώρα εξαγωγῆς

Ύπουργεϊον

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 3

Κτηνιατρική Ύπηρεσία

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ καὶ χοῖροι σφάγια.

I. Προέλευσις τῶν ζώων.

Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐξαγωγῆς

 Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐκτροφῆς (προαιρετικὴ
 παρατήρησις)

II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων.

Εἶδος	Φυλὴ	Ἡλικία	Φῦλον	Ἐνώτιον
.....				
.....				
.....				

III. Μέσα μεταφορᾶς.

Βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος ἢ πλοῖον (*)
 Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου

(*) Νὰ γραφῇ: διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμὸς,
 δι' ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα: τὸ ὄνομα
 καὶ ἡ θαλασσία ἐταιρεία.

(*) Νὰ γραφῇ: Διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμὸς,
 δι' ἀεροσκάφος: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖον: τὸ ὄνομα
 καὶ ἡ θαλασσία ἐταιρεία.

Χώρα Έξαγωγής

Υπουργείον ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 4.

Καθημερινή Υπηρεσία

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Ι. Προέλευσις.

Είδος

Ἀριθμὸς (τεμάχια)

Ἀριθμὸς κλωβῶν

'Αποστέλλονται ἐκ

(τόπος ἀποστολῆς)

Εἰς

(Χώρα καὶ ὁ τόπος προορισμοῦ)

διὰ βαγονίου - ὀχήματος - αεροσκάφους - πλοίου (*)

Ὀνοματεπώνυμον καὶ ἰεῦθυνσις ἀδοστολέως

Όνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀντιπροσώπου (ἐὰν ἀναγκαιοῖ)

Πιθανός τύπος εισόδου τῶν συνόρων (μεθοριακός σταθμός. .

.....

Ὄνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)

ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι τὰ ἀνωτέρω ἀναγραφόμενα Πτηνὰ κατοικίδια, ἄγρια καὶ θηράματα πληροῦν τοὺς ἀκολουθοῦντες ὅρους :

α) ἐξητάσθησαν καὶ δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου,

β) προέρχονται εκ περιοχής επίσημως διαπιστωθείσης ως άπληλλαγμένης παντός μεταδοτικού νοσήματος,

γ. ὁ τόπος προελεύσεως αὐτῶν εὐρίσκεται εἰς τὸ κέντρον περιοχῆς διαμέτρου 20 χιλιομέτρων, ἥ δὲν διεπιστώθη πανώλης τῶν πτηνῶν ψευδοπανώλης καὶ ἀφθώδης πυρετός, κατὰ τὰς τελευταίας 30 ἡμέρας.

δ) εἰς τὸν τόπον προελεύσεως αὐτῶν δὲν διεγνώσθη ἡ Ψιττάκωσις.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

'E _v	τ _η [~]
-----------------	-----------------------------

'Επίσημος σφραγίς Ὁ Κτηνίατρος

Νὰ γραφῇ : διὰ βατόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμὸς

δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως
διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἐται-
ρεῖα

Ἡ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι τὰ
ἄνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα, ἐξητάσθησαν σήμερον καί :

1. ὅτι παρέμειναν ἐπὶ 3μηνον ἢ ἀπὸ τῆς γεννήσεώς των εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγούσης Χώρας,

2. ὅτι δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου.

3. ὅτι δὲν ἦσαν πρὸς θανάτωσιν, ἐν τῷ πλαισίῳ ἐθνικοῦ
π. οὐγράμματος ἐκριζώσεως μεταδοτικῶν νόσων,

4. ὅτι μεταφέρθησιν κατ' εὐθεΐαν εἰς τὸν τόπον φορτώσεως διὰ τὴν Χώραν προορισμοῦ, χωρὶς νὰ ἔλθωσιν εἰς ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶα καὶ ὅτι ὁ τόπος φορτώσεως ἀπέχεται πλέον τῶν 10 χιλιομέτρων ἀπὸ ἐστίας μεταδοτικῆς νόσου διὰ τὸ εἶδος τοῦτο τῶν ζώων καὶ πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἐστίας ἀφθώδους πύρετου,

5. Α. Τὰ μηρυκαστικά (βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ).

α) ότι προέρχονται εξ έκτροφης απηλλαγμένης από 30 και πλέον ημερών λύσεσης, σπληνάνθρακος, αφθώδους πυρετού, εϋλογίας (μόνον διὰ τὰ προβατοειδή και αἰγοειδή) ἀπεχούσης πλέον τῶν 10 χιλιομέτρων ἐστίας μεταδοτικῆς νόσου και πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἐστίας ἀφθώδους πυρετοῦ,

β) Μόνον διὰ βοοειδῶν :

— ὅτι προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης φυματιώσεως ⁽¹⁾,

— ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ γενομένου, ἐντὸς τῶν 30 προηγουμένων τῆς φορτώσεως ἡμερῶν, ἐνδοθερμικοῦ φυματινισμού, ὑπῆρξεν ἀρνητικόν ⁽¹⁾,

γ) ὅτι ἔχουσιν ἐμβολιασθῇ (ἢ ὄχι) πρὸ 15 καὶ πλέον ἡμερῶν καὶ οὐχὶ πέραν τοῦ 4μήνου κατὰ τοῦ ἀφθώδους πυρετοῦ δι' ἐμβολίου ἀδρανοποιηθέντος καὶ ἐλεγχομένου ὑπὸ ἐπισήμου ἀρχῆς (2).

B. Οἱ χοῖροι.

ὅτι προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπληλαγμένης ἀπὸ 30 ἡμερῶν καὶ πλέον λύσης, σπληνάνθρακος, ἀφθώδους πυρετοῦ, βρουκελλώσεως, κλασσικῆς καὶ ἀφρικανικῆς πανώλους καὶ ἐνζωοτικῆς ἐγκεφαλομυελίτιδος (νόσος Teschen) τῶν χοίρων,

6. Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

$${}^{\prime}\text{E}_{\nu} \dots\dots\dots \tau\tilde{\eta} \dots\dots\dots$$

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

(1) Νὰ διαγραφῇ ἡ περιττεύουσα μνεία.

(2) Πληροῦται ἐφ' ὅσον ἀπαιτεῖται ὑπὸ τῆς εἰσαγο-
σης Χώρας.

Χώρα Έξαγωγής.

Υπουργείον.

Κτηνιατρική Υπηρεσία.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 5

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Άγρια μηρυκαστικά και άγριόχοιροι.

I. Προέλευσις.

II. Χαρακτηριστικά τῶν ζώων.

Εἶδος	Φυλὴ	Φύλον	Ἐνώτιον
.....			
.....			
.....			

III. Προορισμός τῶν ζώων.

Όνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως.

Όνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου.

IV. Μέσα μεταφορᾶς.

βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος ἢ πλοῖον (*)

V. Πληροφορία ἀφορῶσα εἰς τὴν ὑγείαν.

Ό ὑπογεγραμμένος (ὄνοματεπώνυμον)
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι
τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα ἐξετασθέντα σήμερον :

εἶναι ὑγιᾶ καὶ προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης,
ἀπὸ βμήνου τοῦλάχιστον, μεταδοτικῶν νόσων διὰ τὸ ἐν
προκειμένῳ εἶδος τῶν ζώων καὶ ἀπεχούσης πλέον τῶν 50
χιλιομέτρων ἐστίας ἀφθώδους πυρετοῦ καὶ πανώλους τῶν
χοίρων ἢ προέρχονται ἐκ Ζωολογικοῦ κήπου, Λοιμοκαθαρ-
τηρίου Ζώων τελοῦντος ὑπὸ διαρκῆ Κτηνιατρικὸν ἔλεγχον.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς
ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

Χώρα Έξαγωγής.

Υπουργείον.

Κτηνιατρική Υπηρεσία.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 6

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Κατοικίδια καὶ ἄγρια τρωκτικά, κύνες καὶ γαλαί.

I. Προέλευσις τῶν ζώων :

Όνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐκτροφέως
(Προαιρετικὴ παρατήρησις)

Όνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως.

II. Χαρακτηρισμός τῶν ζώων :

Εἶδος
ἀριθμός

III. Προορισμός τῶν ζώων :

Ἀπὸ (τόπος ἀποστολῆς)
ἀριθμός ζώων

Εἰς (τόπος προορισμοῦ)

Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)

Όνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου.

IV. Ὑγειονομικαὶ πληροφορίες :

Ό ὑπογεγραμμένος (ὄνοματεπώνυμον)
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι,
τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα ἐξετασθέντα σήμερον :

1. Εὐρέθησαν ὑγιᾶ,

2. Οἱ κόνικλοι, ὅτι προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης
μυξοματώσεως καὶ τουλαραιμίας,3. Οἱ λαγωοί : ὅτι προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμέ-
νης ἀπὸ 6 μηνῶν τοῦλάχιστον καὶ ὅτι ἐντὸς περιοχῆς ἀκτί-
νος 50 χιλιομέτρων ἡ νόσος αὕτη δὲν διεπιστώθη κατὰ τὸ
χρονικὸν αὐτὸ διάστημα.4. Οἱ κύνες καὶ αἱ γαλαί : ὁ τόπος προελεύσεως αὐτῶν
εὐρίσκεται εἰς τὸ κέντρον περιοχῆς διαμέτρου 50 χιλιομέ-
τρων ἀπηλλαγμένης λύσσης, καὶ ὅτι οἱ κύνες, ἔχουσιν ἐμβο-
λιασθῆ κατὰ τῆς νόσου ταύτης 15 τοῦλάχιστον ἡμέρας καὶ
οὐχὶ πέραν τοῦ ἔτους, πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς των.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς
ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμὸς
δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως,
διὰ πλοῖα τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία
Ἑταιρεία

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμὸς
δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως
διὰ πλοῖα τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία
Ἑταιρεία.

Χώρα εξαγωγῆς ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 7.
 Ὑπουργεῖον
 Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Κ ρ έ α τ α

I. Χαρακτηριστικά κρεάτων.

Είδος ζώων ἐξ ὧν προέχονται
 Είδος τεμαχίων
 Είδος συσκευασίας (ἐφ' ὅσον ὑφίσταται)
 Ἀριθμὸς δεμάτων
 Καθαρὸν βάρος
 Ἡμερομηνία σφαγῆς

II. Προέλευσις κρεάτων.

Διεύθυνσις ἀποστολέως
 Διεύθυνσις ἐγκεικλιμένου Σφαγείου
 Ἀριθμὸς Κτηνιατρικῆς ἀδείας Σφαγείου

III. Προορισμὸς κρεάτων.

Ἀπὸ (τόπος ἀποστολῆς)
 Εἰς (τόπος προορισμοῦ)
 Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)
 Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ Πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)

 ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τὸ
 ἄνωτέρω περιγραφόμενον κρέας ἐξετασθὲν σήμερον:

α. Φέρει σφραγίδα βεβαιοῦσαν ὅτι προέρχεται καθ' ὅλο-
 κληρίαν ἐκ ζώων ὑγιῶν, ἀπηλλαγμένων μεταδοτικῶν νοση-
 μάτων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως, ἐκτραφέντων ἢ παραμει-
 νάντων κατ' ἐλάχιστον τρεῖς (3) μῆνας εἰς τὴν Χώραν προε-
 λεύσεως ἐξετασθέντων πρὸ καὶ μετὰ τὴν σφαγὴν καὶ σφα-
 γέντων εἰς Σφαγεῖα ἔχοντα ἔγκρισιν ἐξαγωγῆς καὶ διαθέ-
 τοντα ψυκτικὰς ἐγκαταστάσεις ἐν αἷς ἐναπετέθη τὸ κρέας
 εὐθὺς μετὰ τὴν σφαγὴν ἵνα ὑποστῇ πρόψυξιν.

β. Εἶναι κατάλληλον ἄνευ περιορισμοῦ πρὸς δημοσίαν κα-
 τανάλωσιν καὶ προέρχεται ἀπὸ ζῶα ἐφ' ὧν δὲν ἐχρησιμο-
 ποιήθησαν ἀπηγορευμένοι ὑπὸ τῶν ἀρχῶν οὐσίαι.

γ. Οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς καὶ ἐπεξεργασίας ἐγένοντο
 συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τροφίμων καὶ
 ἀπεστάλη διὰ μεταφορικῶν μέσων πληροῦντων τοὺς ὑγειο-
 νομικοὺς ὅρους.

δ. Τὸ κρέας τῶν χοίρων ὑπεβλήθη εἰς τριχinosκόπησιν μὲ
 ἀρνητικὸν ἀποτέλεσμα.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς
 ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφραγίς

(*) Νὰ γραφῇ: διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμὸς, δι'
 ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα: τὸ ὄνομα καὶ ἡ
 θαλασσία Ἐταιρεία.

Χώρα εξαγωγῆς ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 8.
 Ὑπουργεῖον
 Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Κρέας πτηνῶν κατοικιδίων, ἀγρίων καὶ θηραμάτων.

I. Χαρακτηριστικά κρέατος.

Είδος πτηνῶν ἐξ ὧν προέρχεται τὸ κρέας
 Είδος συσκευασίας (ἐφ' ὅσον ὑφίσταται)
 Ἀριθμὸς δεμάτων
 Καθαρὸν βάρος

II. Προέλευσις κρέατος.

Διεύθυνσις ἀποστολέως
 Διεύθυνσις ἢ διευθύνσεις ἐγκεικλιμένων Σφαγείων
 Ἀριθμὸς ἢ Ἀριθμοὶ Κτηνιατρικῆς ἀδείας Σφαγείων

III. Προορισμὸς κρέατος.

Ἀπὸ (τόπος ἀποστολῆς)
 Εἰς (τόπος προορισμοῦ)
 Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)
 Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ Πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)

 ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τὸ
 ἄνωτέρω περιγραφόμενον κρέας ἐξετασθὲν σήμερον:

α. Φέρει σφραγίδα βεβαιοῦσαν ὅτι προέρχεται καθ' ὅλο-
 κληρίαν ἐκ πτηνῶν ὑγιῶν ἀπὸ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης ἐπι-
 ζωοτιῶν καὶ σφαγέντων εἰς Σφαγεῖα ἔχοντα ἔγκρισιν ἐξαγω-
 γῆς, διαθέτοντα ψυκτικὰς ἐγκαταστάσεις ἐν αἷς ἐναπετέθη
 μετὰ τὴν σφαγὴν.

β. Τὰ πτηνὰ ἐξετάσθησαν πρὸ καὶ μετὰ τὴν σφαγὴν, τὸ δὲ
 κρέας εἶναι κατάλληλον πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν, προελ-
 θὸν ἐκ πτηνῶν ἐφ' ὧν δὲν ἐχρησιμοποιήθησαν οὐσίαι ἀπη-
 γορευμέναι ὑπὸ τῶν Ἀρχῶν.

γ. Οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς, ἐπεξεργασίας καὶ ἀποστολῆς
 τοῦ κρέατος ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς
 ὑγιεινῆς τροφίμων.

δ. Τὸ κρέας τῶν ἀγρίων πτηνῶν εὐρέθη κατάλληλον πρὸς
 δημοσίαν κατανάλωσιν.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς
 ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφραγίς

(*) Νὰ γραφῇ: διὰ βαγόνια, ὀχήματα: ὁ ἀριθμὸς, δι' ἀε-
 ροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖον: τὸ ὄνομα καὶ ἡ
 θαλασσία Ἐταιρεία.

Χώρα εξαγωγής ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 9.
 Υπουργείον
 Κτηνιατρική Υπηρεσία

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Βρώσιμα παραπροϊόντα, χοίρειον λίπος πρὸς διατροφήν, ἐγκυ-
 τωμένα καὶ παρασκευάσματα κρέατος καὶ μερῶν ἢ ὀργά-
 νων πέμπτου τεταρτημορίου ὡς καὶ ἐκχυλίσματα κρέατος.

I. Χαρακτηριστικά τροφίμων :

Εἶδος ζώων ἐξ ὧν προέρχονται
 Εἶδος τεμαχίων
 Εἶδος συσκευασίας
 Ἀριθμὸς δεμάτων
 Καθαρὸν βάρος

II. Προέλευσις τροφίμων (1)

Διεύθυνσις ἐγκειμένης ἐπιχειρήσεως

Ἀριθμὸς Κτηνιατρικῆς ἀδείας ἐπιχειρήσεως

III. Προορισμὸς τροφίμων.

Ἀπὸ
 (τόπος ἀποστολῆς)

Εἰς
 (Χώρα καὶ τόπος προορισμοῦ)

Διὰ βαγόνιου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (2)

Ὄνοματεπώνυμον καὶ διευθύνσις ἀποστολέως

Ὄνοματεπώνυμον καὶ διευθύνσις παραλήπτου

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ πληροφορίες

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)
 ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι
 τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα τρόφιμα ἐξετασθέντα σήμερον :

1. Εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν.

2. Οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς, ἐπεξεργασίας καὶ ἀποστολῆς
 ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τρο-
 φίμων, εἰς ἐπιχειρήσιν εὐρισκομένην ὑπὸ διαρκῆ κτηνιατρι-
 κὸν ἐλεγχον.

3. Προέρχονται ἐκ ζώων σφαγέντων εἰς Σφαγεῖα ἔχοντα
 ἔγκρισιν εξαγωγῆς.

4. Παρασκευάσθησαν ἐκ ζώων ἅτινα δὲν προέρχονται
 ἐξ ἀπηγορευμένων περιοχῶν συνεπείᾳ ἀφθώδους πυρετοῦ
 ἢ πανώλους χοίρων, ἐφ' ὅσον πρόκειται περὶ χοίρων (3).
 Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς
 ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ἐπίσημος σφραγίς Ὁ Κτηνίατρος

(1) Αἱ πληροφορίες ἀφοροῦν μόνον εἰς τρόφιμα προερχό-
 μενα ἐκ κατοικιδίων μονόπλων, βοοειδῶν, αἰγοειδῶν, προ-
 βατοειδῶν καὶ χοίρων,

(2) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνιον καὶ ὄχημα : ὁ ἀριθμὸς, δι'
 ἀεροσκάφος : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως διὰ πλοῖον : τὸ ὄνομα καὶ
 ἡ θαλασσία ἐταιρεία,

(3) Ἀναφέρεται εἰς :

— ἔντερα, οὐροδόχον κύστιν καὶ στόμαχον, ἐψυγμένα ἢ
 κατεψυγμένα, ὀλόκληρα ἢ εἰς τμήματα, μηρυκαστικῶν καὶ
 χοίρων,

— ὠμά λουκάνικα καὶ παρόμοια παρασκευάσματα κρέα-
 τος, σπλάγχνων ἢ αἵματος μηρυκαστικῶν καὶ χοίρων.

(4) α. Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰ ἐγκυτωμένα κρεατοπαρασκευά-
 σματα, ἐφ' ἑκάστου κυτίου ἢ ἐπὶ τοῦ περιβλήματος θ' ἀναγρά-
 φωνται :

ι) ἡ Χώρα προελεύσεως καὶ τὸ ἐργοστάσιον παρασκευῆς,

ιι) τὸ εἶδος τοῦ κρεατοπαρασκευάσματος,

ιιι) διὰ ἀποστειωμένον προϊόν ἢ χρονολογία παρασκευῆς
 καὶ ἡ χρονολογία μέχρι τῆς ὁποίας δύναται νὰ διατεθῇ πρὸς
 κατανάλωσιν,

β. Εἰδικῶς δι' ἐγκυτωμένα κρεατοπαρασκευάσματα θὰ πι-
 στοποιῇται ἀπαρατήτως ἡ ἐλευθέρη κυκλοφορία αὐτῶν
 εἰς τὴν Χώραν προελεύσεως.

Χώρα εξαγωγῆς ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 10
 Υπουργείον
 Κτηνιατρική Υπηρεσία

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως καὶ μέρη καὶ ὄργανα τοῦ
 πέμπτου τεταρτημορίου πρὸς βιομηχανικὴν χρῆσιν, μὴ
 χρησιμοποιούμενα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν.

I. Χαρακτηριστικά (εἶδος ζώων)

Εἶδος

Εἶδος συσκευασίας

Ἀριθμὸς τεμαχίων ἢ μονάδων συσκευασίας

Καθαρὸν βάρος

II. Προορισμὸς.

Ἀπὸ
 (τόπος ἀποστολῆς)

Εἰς
 (χώρα καὶ τόπος προορισμοῦ)

διὰ τῶν ἀκολουθῶν μέσων μεταφορᾶς : Βαγόνιου, ὀχήματος,
 ἀεροσκάφους, πλοίου (*).

Ὄνοματεπώνυμον καὶ διευθύνσις ἀποστολέως

Ὄνοματεπώνυμον καὶ διευθύνσις παραλήπτου

III. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ πληροφορίες.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)
 ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι
 τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα προϊόντα ἀνταποκρίνονται εἰς
 τοὺς ἀκολουθοῦς ὁρους :

α) Τὰ προϊόντα καὶ τὰ μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου
 τεταρτημορίου προέρχονται ἐκ ζώων, τὰ ὁποῖα δὲν εἶχον
 προσβληθῇ ἐκ μεταδοτικῶν νοσημάτων ὑποχρεωτικῆς δη-
 λώσεως, δυναμένων νὰ μεταδοθῶσι διὰ τῶν ἀποστελλομένων
 καὶ ἅτινα ἐσφάγησαν εἰς ἐλεγχόμενον παρ' ἐπισήμου ἀρχῆς
 Σφαγεῖον ἢ ὅτι τὰ ἐν λόγῳ προϊόντα ὑπεβλήθησαν εἰς ἀπο-
 στείρωσιν (**).

β) Ἡ συσκευασία ἐγένετο κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα
 ἀπώλειαν καὶ ἐκροὴν αὐτῶν.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς
 ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ἐπίσημος σφραγίς

Ὁ Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ : Διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμὸς
 δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα
 καὶ ἡ θαλασσία ἐταιρεία.

(**) Διαγράφεται ἡ περιττεύουσα μνεῖα.

Χώρα εξαγωγής ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 11
 Ύπουργεῖον
 Κτηνιατρική Ὑπηρεσία

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Νωπὰ ὡὰ καὶ προϊόντα αὐτῶν.

I. Χαρακτηριστικά.

Ὡς
 (Εἶδος πτηνῶν)
 Εἶδος συσκευασίας
 Μονάδες συσκευασίας
 Τεμάχια
 Βάρος

II. Προορισμός.

Ἀποστολὴ τῶν ὡῶν
 Ἀπὸ
 (τόπος ἀποστολῆς)

Εἰς
 (χώρα καὶ τόπος προορισμοῦ)

διὰ τῶν ἀκολούθων μέσων μεταφορᾶς: Βαγόνιου, ὀχή-
 ματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)

Ὁνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως

Ὁνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου

III. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ πληροφορίες.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)
 ἐπὶ σήμῳ ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι τὰ
 ἀναφερόμενα ὡὰ ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ἀκολούθους
 ὁρους.

α) Προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης μεταδοτικῶν
 νοσημάτων τῶν πτηνῶν ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως.

β) Παρήχθησαν καὶ ἀποστέλλονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλ-
 λαγμένης ἀφθώδους πυρετοῦ.

γ) Τὰ προϊόντα ὡῶν εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν
 κατανάλωσιν.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς
 ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ἐπίσημος σφραγὶς

Ὁ Κτηνίατρος

Χώρα εξαγωγῆς ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 12
 Ὑπουργεῖον
 Κτηνιατρική Ὑπηρεσία

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Ἰχθύες, ὄστρακα, μαλακόστρακα, βατράχια καὶ ἐγκυτιωμένοι
 ἰχθύες.

I. Χαρακτηριστικά.

Εἶδος
 Εἶδος συσκευασίας
 Ἀριθμὸς δεμάτων
 Καθαρὸν βάρος

II. Προέλευσις.

Τόπος συλλογῆς - ἐπεξεργασίας

III. Προορισμός.

Ἀπὸ
 (τόπος ἀποστολῆς)

Εἰς
 (τόπος προορισμοῦ)

Διὰ (βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος, πλοῖον (*))

Ὁνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως

Ὁνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ Πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον)
 ἐπὶ σήμῳ ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι τὰ
 ἢ τὰ προϊόντα, ὡς ἀνωτέρω περιγράφονται, ἐξετασθέντα
 σήμερον:

α) προέρχονται ἐκ περιοχῶν μὴ τελουσῶν ὑπὸ ἀπαγόρευ-
 σιν,

β) εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν,

γ) δὲν ἔχουσι μολυνθῆ ἐκ ραδιενεργῶν στοιχείων εἰς ποσο-
 στὸν ἀνώτερον τοῦ συμπεφωνημένου.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς
 ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν τῇ

Ἐπίσημος σφραγὶς

Ὁ Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ: Διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμὸς,
 δι' ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα: τὸ ὄνομα
 καὶ ἡ θαλασσία ἐταιρεία.

(*) Νὰ γραφῇ: διὰ τὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμὸς,
 διὰ τὰ ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ τὰ πλοῖα: τὸ ὄνο-
 μα ἡ θαλασσία Ἐταιρεία.

Χώρα εξαγωγής ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 13
 'Υπουργείον
 Κτηνιατρική 'Υπηρεσία

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα.

Είδος προϊόντων
 Είδος και αριθμός δεμάτων (μονάδες έμβαλλογίου)
 Καθαρόν βάρος
 'Αριθμός και ήμερομηνία
 πρακτικού έργαστηριακής εξέτασεως
 Τόπος προελεύσεως
 'Ονοματεπώνυμον και διεύθυνσις αποστολέως
 Μέσον μεταφοράς
 (βαγόνιον, όχημα, πλοϊον, αεροσκάφος(*))
 'Ονοματεπώνυμον και διεύθυνσις παραλήπτου
 'Ο ύπογεγραμμένος
 έπισήμως έξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιώ τὰ ακό-
 λουθα:

1. Τὰ προϊόντα προέρχονται έκ ζώων εύρεθέντων ύγιών
 μετά Κτηνιατρικήν εξέτασιν, άπηλλαγμένων νοσημάτων με-
 ταδοτικών είς τὰ ζώα και τούς ανθρώπους, οί δέ χειρισμοί
 παρασκευής, έπεξεργασίας και άποστολής αύτών έγέγοντο
 συμφώνως πρός τās άπαιτήσεις τής ύγιεινής τροφίμων.

2. Διά τήν συντήρησιν αύτών δέν έχρησιμοποιήθησαν άντι-
 βιοτικά, άντιοξειδωτικά ή άλλα συντηρητικά μέσα νόμω άπη-
 γορευμένα.

Τò παρόν Πιστοποιητικόν ισχύει επί 10 ήμέρας από τής
 ήμερομηνίας έκδόσεως.

'Εν τή

'Επίσημος σφραγίς

'Ο Κτηνίατρος

(*) Νά γραφή: διά βαγόνια και όχήματα, ό αριθμός, διά
 τὰ αεροσκάφη: ό αριθμός πτήσεως διά πλοϊα: τò όνομα και
 ή θαλασσία 'Εταιρεία.

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἔτησίᾳ συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1973 ὡς κάτωθι:

Α. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	400
2. » » » Β'	»	400
3. » » » Γ'	»	300
4. » » » Δ'	»	700
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6. » » Παράρτημα	»	200
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λ.π. ..	»	1.500
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	3.500

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	20
2. » » » Β'	»	20
3. » » » Γ'	»	15
4. » » » Δ'	»	35
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15
6. » » Παράρτημα	»	10
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	75
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας ..	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	175

Β. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρι 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 5, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 10, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ. 10 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:

Α. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ..	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρ- θρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλε- πομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλι- στικῶν Ἐταιρειῶν	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διόλυσιν Ἀνω- νύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	500
8. Τῶν αποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	»	300
9. Τῶν ὑπουργικῶν αποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφα- λιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10. Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπων ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν αποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφα- λιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1.000
11. Τῶν αποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνω- νύμων Ἐταιρειῶν	»	5.000

12. Τῶν αποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρημα-
τιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων
εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμα-
τευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ
ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67 Δραχ. | 500 |

13. Τῶν αποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγο-
ρᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ
Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς
διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/
1967 » | 500 |

Β. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοι- χείων	»	500

Γ. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συν- εταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν αποφάσεων περὶ χορηγί-
σεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστι-
κῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν
Ταμείων » | 500 |

2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν
Συν/σμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων
ὡς καὶ τῶν Φιλανθρωπικῶν Σωματείων .. » | 500 |

II. Εἰς τὸ Δ' Τεύχος καὶ Παράρτημα

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἱματικῶν υδάτων ..	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὠρίσθη εἰς 5 %.

Δ. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἐναντὶ ἀποδεικτικοῦ εἰσ-
πράξεως, ὅπερ, μερίμνη τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευ-
θυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις
μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπου
ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὀριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/
5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστέλλο-
μένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ε.Τ.

Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ